



This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Apostille does not certify the content of the document for which it is issued.

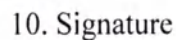
Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by **Barbara H. Meiklejohn**
3. acting in the capacity of **Clerk of the Circuit Court for Montgomery County**
4. bears the seal/stamp of the **Circuit Court for Montgomery County**

Certified

5. at Annapolis, Maryland
6. the **12th day of February, 2024**
7. by The Secretary of State of Maryland
8. No. 21071
9. Seal



John C. Wickersham

Secretary of State

State of Maryland, Montgomery County, Set.

In the Office of the Clerk of the Circuit Court for Montgomery County

I, Barbara H. Meiklejohn, Clerk of the Circuit Court for Montgomery County, Maryland, a court of record, hereby certify that **DILIS GEORGE** was a commissioned/ appointed and qualified Notary Public commencing on the 25th day of April, 2018.



In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Circuit Court for Montgomery County this 12th day of February, 2024.

Bennett

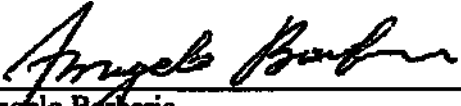
Barbara H. Meiklejohn
Clerk of the Circuit Court for Montgomery County

CERTIFICATION

Montgomery County:

To Whome It May Concern:

I, Angelo Barberic, certify that it is a true and correct copy of a document in the possession of CAIRE Inc.

Signatory 
Angelo Barberic

SWORN TO AND SUBSCRIBED before me, a notary public for state of Maryland, this 2nd day of February 2024.


Dilis George

Notary public of Maryland

My Commission Expires May 22, 2024

УТВЕРЖДАЮ/APPROVE

CAIRE Inc. / КАИРИ Инк.
(Organisation / Организация)



2200 Airport Industrial Drive, Suite
500, Ball Ground, GA 30107, USA /
2200 Аэропорт Промышленный, Помещение
500, Балл Граунд, штат Джорджия 30107, США
(Address / Адрес)

Chief Regional Manager /
Главный Региональный Менеджер
(Occupation / Должность)

Angelo Barberic / Анджело Барберик
(Name Surname / Имя Фамилия)

02.02.2024 г.
(Date / Дата)



Angelo Barberic
(signature / подпись) / (Stamp / М.П.)

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**Концентратор кислородный медицинский портативный
Eclipse 5 (Эклипс 5) с принадлежностями**


CAIRE

Концентратор кислородный медицинский портативный Eclipse 5 (Эклипс 5) с принадлежностями



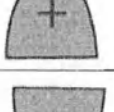
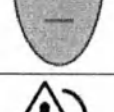
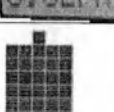
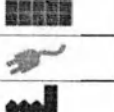
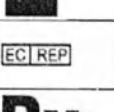
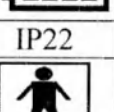
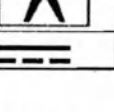
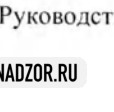
Руководство пользователя по эксплуатации медицинского изделия

Условные обозначения

Условные обозначения на упаковке:

	Перерабатываемый пластик. Полиэтилен низкой плотности
PART NO	Номер партии
S/N	Серийный номер
	Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
	Изготовитель
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Не допускать воздействия влаги
	Температурный диапазон
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Номер по каталогу
QTY	Количество
PRODUCT	Изделие
PART NUMBER	Номер партии
SERIAL NUMBER	Номер серии
	Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
ACP5-G4	Модель
	Серийный номер
	Этой стороной вверх
	Ограничение по штабелированию
	Обратитесь к инструкции по применению
	Максимальная влажность воздуха
	Диапазон атмосферного давления
	Литий-ионные батареи, содержащиеся в оборудовании или упакованные с оборудованием.
PN	Номер детали
	Дата изготовления
UDI	Уникальный идентификатор изделия

Условные обозначения на изделии:

Компоненты	Условные обозначения	
1. Концентратор кислородный		Символ, одобренный FAA: Федеральное авиационное управление США (FAA) одобрило это устройство для использования на борту коммерческих воздушных судов.
	O ₂	Выход кислорода
		Не курите рядом с устройством или во время работы блока
		Хранить вдали от открытого огня, искр.
		Устройство работает нормально; кнопка питания (ВКЛ/ВЫКЛ)
		Работа в импульсном режиме
		Увеличить настройку потока
		Уменьшить настройку потока
		Технический сигнал низкого приоритета
		Перед использованием ознакомиться с инструкцией по эксплуатации
		Индикатор настройки потока
		Состояние батареи питания
		Индикатор внешнего питания
		Изготовитель
		Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
		Использовать по назначению врача
		Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
		Состояние питания батареи
	IP22	Водо- и пыленепроницаемое оборудование
		Устройство соответствует типу электробезопасности BF
		Регулятор постоянного тока

Компоненты	Условные обозначения	
		Сертифицировано для рынков США и Канады в соответствии с действующими стандартами США и Канады.
		Номер по каталогу
		Серийный номер
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
		Технология
		Уникальный идентификатор изделия
		Дата изготовления
2. Батарея съемная аккумуляторна я		Изготовитель
		Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
		Не допускать воздействия влаги
		Не курите рядом с устройством или во время работы блока
		Символ рециркуляции. (Батареи подлежат вторичной переработке.)
		Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
		Знак безопасности "ULRecognized"
		Знак экологически безопасного электронного изделия
		Осторожно
		Регулятор постоянного тока
		Символ батареи питания
		Серийный номер
3. Зарядное устройство настольное		логотип
		Батарея заряжается (при мигающем индикаторе)
		Батарея заряжена (при мигающем индикаторе)
		Температура батареи выходит за пределы диапазона. Подождите пока температура батареи не войдет в допустимый температурный диапазон. (при мигающем индикаторе)
		Неисправность аккумулятора. Обратитесь к своему дилеру/поставщику. (при мигающем индикаторе)
		Адаптер переменного и постоянного тока
		Уровень эффективности
		Знак «GS-mark»

Компоненты	Условные обозначения	
		Знак «S-mark»
		Знак безопасности "UL Listed"
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
		Сертификат FCC
		Знак ЕАС
		Знак экологически безопасного срока службы электронного изделия
		Сертификат CCC (triple-C/3C)
		Сертификация Корея
		Сертификат VCCI, Япония
		Знак безопасности "UL EnergyVerified"
		Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
		Сертификация Тайвань
		Сертификация Япония
		Сертификация Австралия, Новая Зеландия
		Линейный источник питания (Linear Power Supply)
		Для использования только внутри помещений
		Изготовитель
		Обратитесь к инструкции по применению
		Содержит жидкий электролит
		Сертификация Япония
		Регулятор постоянного тока
4. Тележка транспортная		Изготовитель

Компоненты	Условные обозначения	
		Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
5. Зарядное устройство универсальное		Изготовитель
		Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
		Осторожно
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
		Сертификация TUV
		Сертификат CCC (triple-C/3C)
		Двойная изоляция, соответствующая классу электробезопасности 2
		Серийный номер
		Сертификация TUV
		Сертификация Япония
		Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
		Для использования только внутри помещений
		Регулятор переменного тока
6. Зарядное устройство (12В)		Водо- и пыленепроницаемое оборудование
		Надпись
		Серийный номер
		Номер детали
		Осторожно
		Изготовитель
		Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
		Данное устройство соответствует требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании
		Директива по отходам электрического и электронного оборудования WEEE
		Не допускать воздействия влаги
		Регулятор постоянного тока

Eclipse 5

Компоненты	Условные обозначения	
Принадлежности:		
1. Сумка для аксессуаров		Символ, одобренный FAA: Федеральное авиационное управление США (FAA) одобрило это устройство для использования на борту коммерческих воздушных судов.
	SeQual	Надпись
2. Сумка для переноски	SeQual	Надпись
3. Адаптер для увлажнителя	SeQual	Надпись

Условные обозначения в документации:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНОСТЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ.
	ОСТОРОЖНО: Важная информация по предотвращению повреждений Eclipse 5.

УВЕДОМЛЕНИЕ FCC:

Прибор содержит модуль CYBLE-022001-00 с антенной 2450AT18B100, отвечающие требованиям п.15 правил FCC. Прибор отвечает требованиям для одобрения модульных передатчиков, изложенным в Публичном извещении FCC № DA00-1407.

Работа передатчика ограничивается следующими двумя условиями: (1) данное устройство не должно производить опасных помех; (2) данное устройство должно выдерживать любые наведенные помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные операции.

Применение в воздушных судах:

CAIRE подтверждает, что данный аппарат отвечает требованиям Федерального управления гражданской авиации США (FAA) (RTCA/DO-160, раздел 21, категория М) для всех этапов авиа перелетов.

Беспроводная технология

Используемая технология

Bluetooth

Типы соединений

SSP, iAP2, GATT

Частота

2402 – 2480 МГц

Макс. выходная РЧ мощность

+4 дБм

Дальность действия

10 м (класс 2)

Рекомендуется держать корпус аппарата на расстоянии не менее 0,43 дюйма (1,1 см) от тела во время работы.

О концентраторе кислорода

Воздух, которым мы дышим, содержит приблизительно 21 % кислорода, 78 % азота и 1 % остальных газов. Eclipse 5 втягивает комнатный воздух через воздухозаборники. Затем он проходит через адсорбирующий материал, называемый молекулярным ситом. Этот материал отделяет кислород от азота и пропускает дальше только кислород. В результате этого пользователю подается поток высококонцентрированного кислорода

Eclipse 5 сочетает все современные технологии концентрации и сохранения кислорода, представляя собой портативное устройство, которое обеспечивает максимальную портативность и мобильность. Схема импульсной доставки кислорода мгновенно определяет, когда пользователь делает вдох, и подает ему порцию кислорода в начале каждого вдоха. Импульсная схема идеальна для физической активности и времяпрепровождения вне дома. Она экономит кислород и увеличивает срок службы батареи по сравнению с режимом непрерывной подачи. Eclipse 5 достаточно легкий, чтобы его можно было носить за ручку или возить на тележке. Он может работать от переменного тока, от постоянного тока (в автомобиле) или от аккумуляторной батареи.

Важнейшей функциональной характеристикой Eclipse 5 является обеспечение концентрации кислорода от 82 до 96 % при заданной настройке расхода. Если эта характеристика не может быть достигнута, в Eclipse 5 активируется техническая сигнализация низкого приоритета. Если Eclipse 5 подвергается воздействию сильных электромагнитных помех, прибор может выключиться без срабатывания сигнализации.

Eclipse 5

Наименование медицинского изделия

Концентратор кислородный медицинский портативный Eclipse 5 (Эклипс 5) с принадлежностями (далее по тексту концентратор Эклипс 5 или Eclipse 5).

1. Концентратор кислородный - 1 шт.;
2. Батарея съемная аккумуляторная - 1 шт.;
3. Зарядное устройство настольное - 1 шт.;
4. Тележка транспортная - 1 шт.;
5. Зарядное устройство универсальное - 1 шт.;
6. Зарядное устройство (12В) - 1 шт.;
7. Адаптер-переходник - 1 шт.;
8. Кабель сетевой (220В) - 1 шт.;
9. Руководство пользователя по эксплуатации медицинского изделия - 1 шт.

Принадлежности:

1. Сумка для аксессуаров - 1 шт.;
2. Сумка для переноски - 1 шт.;
3. Защитный чехол - 1 шт.;
4. Адаптер для увлажнителя - 1 уп., в составе:
 - Резинка крепления увлажнителя - 1 шт.;
 - Трубка соединительная - 1 шт.;
5. Фильтр воздухозаборника - 1 шт.

Варианты исполнения

Данное медицинское изделие выпускается в единственном варианте исполнения.

Назначение медицинского изделия

Эклипс 5 - предназначен для концентрирования кислорода (O_2) из окружающего воздуха и доставки концентрированного кислорода (O_2) пациенту, нуждающемуся в кислородной терапии.

Показания к применению медицинского изделия

Концентратор Эклипс 5 применяется у взрослых, в следующих ситуациях:

- Хронический бронхит;
- Эмфизема;
- Астма;
- Рак легких, при терминальной стадии рака.

По показаниям лечащего врача - пациентам, которым необходим дополнительный уровень кислорода низкого потока.

Противопоказания к применению медицинского изделия

Концентратор Эклипс 5 может быть использован только по назначению врача.

- Легочное кровотечение;
- Острый период инфаркта миокарда;
- Выраженная дыхательная и сердечная недостаточность;
- Тромбоэмболия легочной артерии;
- Гипертонический криз;
- Гипертоническая болезнь в периоде резкого повышения артериального давления;
- Острый приступ бронхиальной астмы;
- Гипертермия.

Возможные осложнения и побочные эффекты при применении медицинского изделия

Отсутствуют.

Меры предосторожности при применении медицинского изделия

- не использовать в присутствии горючих анестетиков;
- располагать концентратор следует в месте, защищенном от дыма, пара и загрязнений

- при поездке на автомобиле надежно закрепляйте (привязывайте и т.п.) концентратор во избежание повреждений и травм
- не допускайте перекрытия воздухозаборных и вентиляционных отверстий
- не роняйте и не вставляйте предметы в отверстия прибора.

Сведения о производителе, месте производства, уполномоченном представителе производителя медицинского изделия

Производитель:	
Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица с транслитерацией, или фамилия, имя и отчество (при наличии), реквизиты документа, удостоверяющего личность индивидуального предпринимателя	CAIRE Inc, (КАИРИ Инк)
Сокращенное наименование юридического лица (при наличии)	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.)
Фирменное наименование юридического лица (при наличии)	CAIRE (КАИРИ)
Адрес места нахождения юридического лица	2200 Airport Industrial Drive, Suite 500, Ball Ground, GA 30107, USA (2200 Аэропорт Промышленный, Помещение 500, Балл Граунд, штат Джорджия 30107, США)
Номера телефонов	+1(800)482-2473
Адрес электронной почты юридического лица, индивидуального предпринимателя (при наличии)	caireconsumer@caireinc.com
Место производства медицинского изделия	- CAIRE Inc. (Каири Инк.) 2200 Airport Industrial Drive, Suite 500, Ball Ground, GA 30107, USA (2200 Аэропорт Промышленный, Помещение 500, Балл Граунд, штат Джорджия 30107, США); - CAIRE Inc. (Каири Инк.) 7736 Clairemont Mesa Blvd San Diego, CA 92111, USA (Бульвар Клэрмонт Меса, Сан-Диего, Калифорния 92111, США); - CAIRE Medical Technology (Chengdu) Co., Ltd. (Каири Медикал Технолоджи (Ченгду) Ко. Лтд.) No. 48 Qingma Rd, South Section, Chengdu Modern Industrial Park Pidudistrict, Chengdu, Sichuan 611730, China (48 улица Цинма, Южная секция, Современный промышленный парк Чэнду, район Пиду, Чэнду, Сычуань 611730, Китай)

В отношении уполномоченного представителя производителя (изготовителя) медицинского изделия:

Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица, или фамилия, имя и отчество (при наличии), реквизиты документа, удостоверяющего личность индивидуального предпринимателя	Общество с ограниченной ответственностью «ЛайфКор Интернешнл»
Сокращенное наименование юридического лица (при наличии)	ООО «ЛайфКор Интернешнл»

Eclipse 5

Идентификационный номер налогоплательщика	7707188550
Адрес места нахождения юридического лица	125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, дом 13, корп. 3, пом. V
Номера телефонов	+7(495)4954000; 4955000; 9440666
Адрес электронной почты юридического лица, индивидуального предпринимателя (при наличии)	lifecore@lifecore.ru

Классификация медицинского изделия

№	Признак	Вид
1	Потенциальный риск применения (РФ)	2а
2	Потенциальный риск применения (ЕС)	IIa
3	Вид медицинского изделия по номенклатурной классификации медицинских изделий	113810
4	Характер инвазии	Не инвазивное
5	Способ введения в тело человека	-
6	Отношение к стерилизации	Нестерильное
7	Применения для жизненно важных органов и систем	Не применяется
8	Применение источников энергии	от аккумулятора до 5,0 часов от адаптеров переменного и постоянного тока 24 часа
9	Использование в составе лекарственных средств	Нет
10	Использование при изготовлении продуктов животного и (или) человеческого происхождения	Нет
11	Отнесение к средствам измерения	Нет
12	Тип защиты от удара электрическим током	Класс II – защита от электрошока при помощи двойной изоляции
13	Степень защиты от попадания воды	Брызгозащищенное оборудование
14	Код ОКПД2	32.50.21.129
15	Брызгозащищенное оборудование (Водо- и пыленепроницаемое оборудование)	IP22

Сведения об условиях применения медицинского изделия и потенциальных потребителях - Условия применения

Концентратор Эклипс 5 должен применяться с соблюдением правил и мер предосторожности, указанных в эксплуатационной документации.

Концентратор Эклипс 5 может применяться в любых помещениях, в том числе в домашних условиях и на улице, а также в наземном и воздушном транспортных средствах.

В СЛУЧАЕ ДИСКОМФОРТА ИЛИ НЕОТЛОЖНОГО СОСТОЯНИЯ СРОЧНО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ ИЛИ ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

-Потенциальный потребитель

Для использования концентратора кислорода Эклипс 5 не требуются специальные навыки или обучение для использования. Но назначать терапию высококонцентрированным кислородом с помощью концентратора может только врач.

Потенциальные потребители – стационарные и амбулаторные пациенты хирургического и терапевтического профиля.

Краткая инструкция

1 Распаковка Eclipse 5



Зарядное устройство универсальное



Зарядное устройство (12В)



Батарея съемная аккумуляторная



Тележка транспортная



Eclipse 5

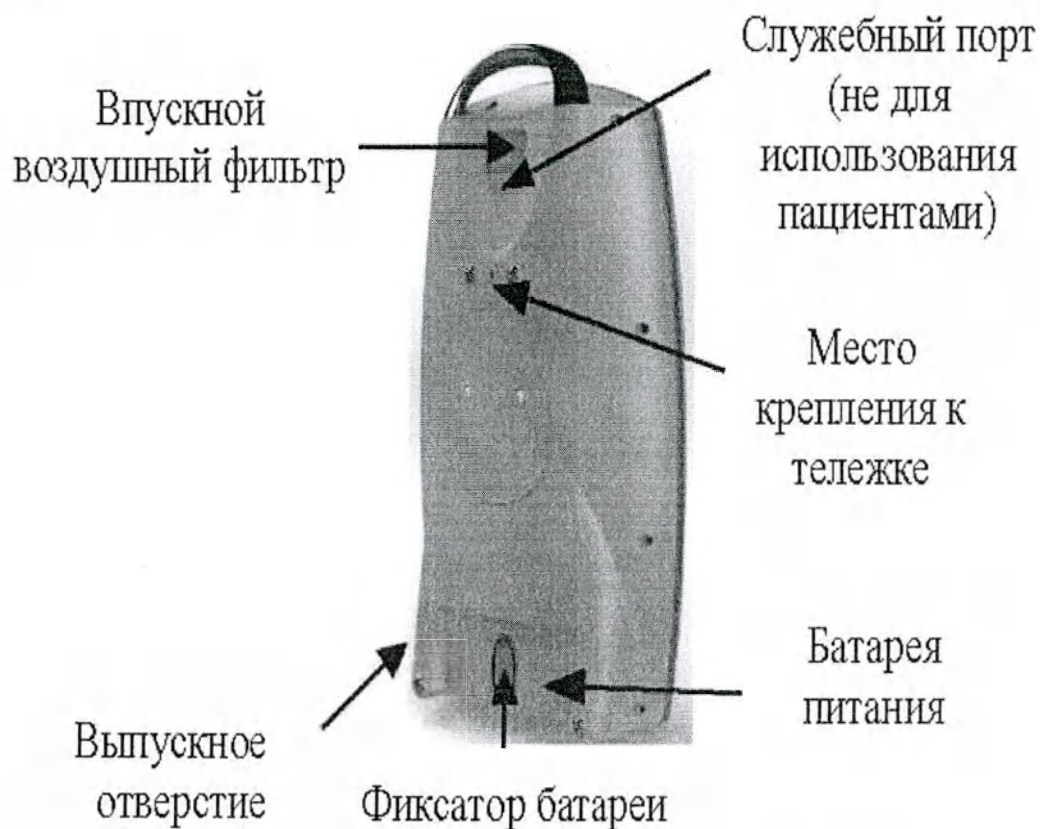
2 Знакомство с Eclipse 5

Изучите все предупреждения, предостережения и дополнительные сведения о приборе в остальной части данного руководства. Ознакомьтесь с основными характеристиками Eclipse 5 и пользовательской панели управления.

ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА



ЗАДНЯЯ СТОРОНА



На панели управления Eclipse 5 отображается важная информация о работе прибора.

Дисплей с 3 светодиодами (Caïre) (панель управления)

Светодиоды



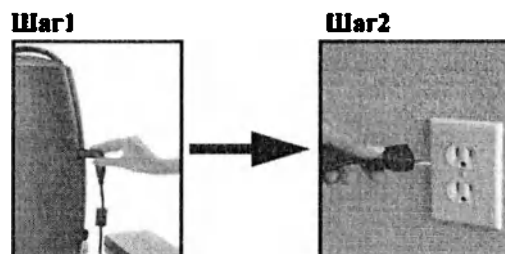
	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ с зеленым индикатором: Кнопка для включения и выключения прибора. Зеленый индикатор горит, когда прибор включен и функционирует нормально.
	Кнопки увеличения и уменьшения установки расхода (потока): Используются для настройки расхода до нужного значения.
	Кнопка и индикатор режима подачи (работа в импульсном режиме): Кнопка служит для переключения между режимом непрерывного расхода и импульсного дозирования. Режим импульсного дозирования активирует технологию autoSAT и позволяет значительно увеличить время работы прибора от батареи. Когда активирован режим импульсного дозирования, соответствующий индикатор горит зеленым светом, и при каждом дыхательном усилии подается импульс (порция) кислорода.
	Технический сигнал низкого приоритета: Свечение индикатора указывает на низкоприоритетное состояние, требующее внимания оператора. Продолжайте использовать систему и обратитесь к таблице устранения неисправностей для принятия надлежащих мер, либо свяжитесь с поставщиком услуг.
	Индикатор установки расхода (настройки потока): Элемент панели управления, требующий особо пристального внимания. Поставщик услуг правильно настроит расход для режима непрерывного расхода (в л/мин) и (или) режима импульсного дозирования (в мл). Каждый раз при включении прибора активируется предыдущий режим и (или) сохраненные прошлые настройки.
	Индикатор состояния батареи питания: Показывает оставшийся заряд батареи. Каждая из пяти серых горизонтальных полос представляет приблизительно 20% полного заряда батареи. Когда батарея заряжается, полосы индикатора будут последовательно мигать. Если батарея не установлена или установлена неверно, индикатор состояния батареи питания не будет светиться либо будет мигать.
	Индикатор внешнего питания: Если Eclipse 5 правильно подключен к внешнему источнику переменного или постоянного тока, на панели управления появляется этот индикатор.

Звуковой сигнал: Звуковой сигнал (зуммер) привлекает внимание оператора к рабочему состоянию прибора, предупреждению или отказу, а также подтверждает допустимое нажатие клавиш.

Eclipse 5

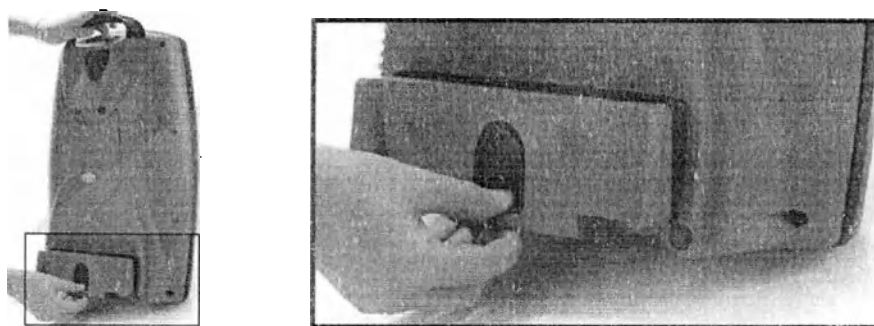
3 Включение Eclipse 5

Подключение к источнику переменного тока: Плотно вставьте шнур блока питания переменного тока в розетку внешнего питания на правой стороне прибора. Если блок питания имеет три контакта, включите шнур в заземленную розетку переменного тока. Если блок питания имеет вилку с двумя контактами, включите шнур в заземленную или незаземленную розетку переменного тока.



Когда Eclipse 5 правильно подключен к источнику питания, на блоке питания горит зеленый индикатор, а на панели управления появляется значок внешнего питания.

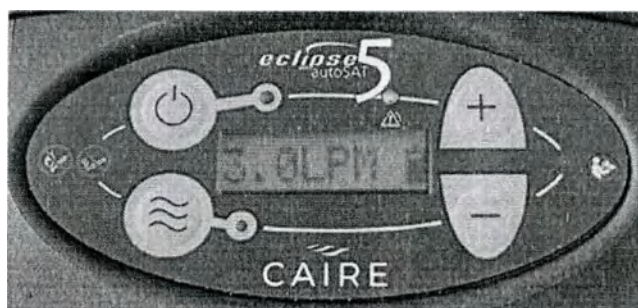
Установка батареи: Задвиньте батарею в пустой отсек так, чтобы она встала на место вровень с задней поверхностью прибора.



Когда батарея правильно установлена и Eclipse 5 включен, появится значок индикатора



состояния батареи.



Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ с зеленым индикатором

Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» две (2) секунды, чтобы включить питание Eclipse 5. При этом будет выполнен короткий аудио визуальный тест прибора. Убедитесь, что будут подсвечены все индикаторы и прозвучит зуммер. Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» две (2) секунды, чтобы выключить питание Eclipse 5.

4 Выбор режима доставки кислорода



Кнопка и индикатор режима

Нажмите кнопку режима, чтобы выбрать нужный режим доставки кислорода. При последовательном нажатии этой кнопки аппарат будет переключаться между непрерывным расходом и режимом импульсного дозирования. В режиме непрерывного расхода кислород подается с постоянным расходом от 0,5 до 3,0 л/мин. В режиме импульсного дозирования кислород подается разовой дозой в начале каждого вдоха с возможностью выбора настройки от 1 до 9 с объемом доз от 16 до 192 мл. Импульсную дозу можно корректировать по характеристикам чувствительности и объема. Настройки расхода в обоих режимах вам назначит лечащий врач.

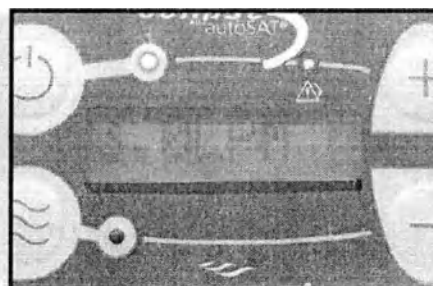
5 Коррекция настройки расхода до назначенного уровня



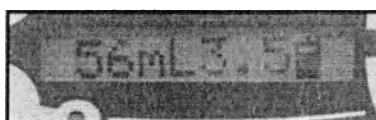
Кнопки увеличения и уменьшения установки расхода

С помощью кнопок + или - отрегулируйте настройку до значения, назначенного врачом.

Дисплей в режиме непрерывного расхода



Дисплей в режиме импульсного дозирования



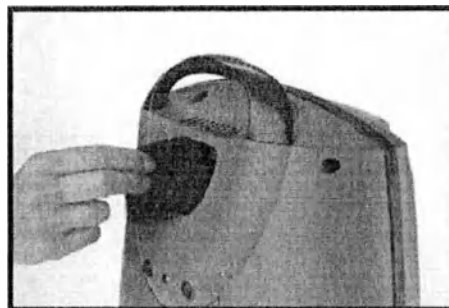
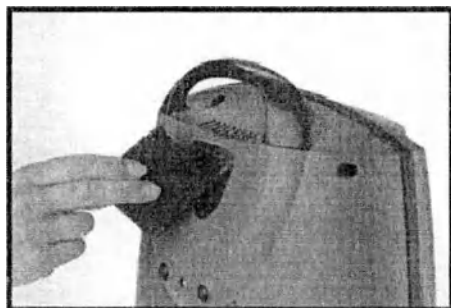
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВЫБИРАЙТЕ ТОЛЬКО ТОТ УРОВЕНЬ КИСЛОРОДА, КОТОРЫЙ НАЗНАЧЕН ВРАЧОМ. НЕ МЕНЯЙТЕ ВЫБОР РАСХОДА, КРОМЕ КАК ПО УКАЗАНИЮ МЕДРАБОТНИКА, ИМЕЮЩЕГО ЛИЦЕНЗИЮ. ПОРТАТИВНЫЙ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВО ВРЕМЯ СНА ПО РЕКОМЕНДАЦИИ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ВРАЧА. НАСТРОЙКИ ДОСТАВКИ КИСЛОРОДА СЛЕДУЕТ ПЕРИОДИЧЕСКИ ПЕРЕПРОВЕРЯТЬ С УЧЕТОМ ЭФФЕКТИВНОСТИ ЛЕЧЕНИЯ.

Eclipse 5

6 Начало пользования Eclipse 5

Фильтр воздухозаборника



Аппарат оснащен впускным воздушным фильтром воздухозаборника (в комплекте имеется запасной фильтр). Ежедневно проверяйте его и чистите один раз в неделю.

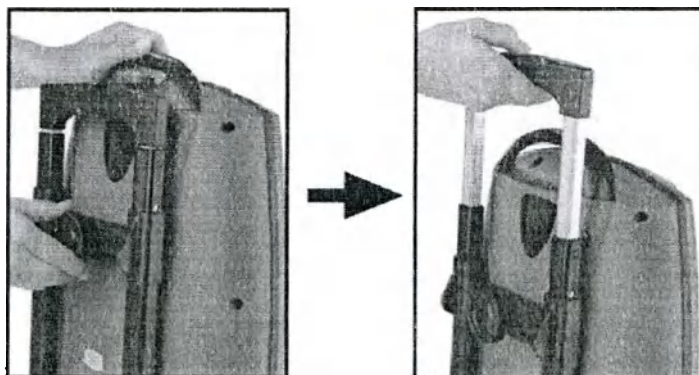
Подключите трубку подачи кислорода к выходному штуцеру и подсоедините кислородную канюлю согласно инструкции к ней, либо согласно инструкциям поставщика услуг.



Дышите нормально через носовую канюлю. При питании от батареи время работы прибора в режиме импульсного дозирования будет дольше.

7 Использование тележки транспортной

Совместите посадочные отверстия в нижней части прибора с выступами на тележке. Вставьте большой винт с резьбой в отверстие в задней части Eclipse 5. Закрутите ручку, чтобы плотно прикрепить тележку к аппарату. Чтобы отрегулировать высоту телескопической рукоятки тележки, нажмите кнопку на ней.



За информацией о вариантах обучения обратитесь к поставщику вашего прибора. Если вы не знаете своего поставщика, обратитесь в CAIRE.

Примечание:

Для получения помощи по настройке или обслуживанию Eclipse 5, а также чтобы сообщить о неожиданных нарушениях, обратитесь в корпорацию CAIRE или к ее представителю.

Важно!

Инструкции по безопасности определены следующим образом:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНОСТЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ.
	ОСТОРОЖНО: Важная информация по предотвращению повреждений Eclipse 5.
	Примечание: Информация, требующая особого внимания

Инструкции по применению

Область применения

Концентратор кислорода CAIRE Eclipse 5 используется для введения дополнительного кислорода. Аппарат не предназначен для жизнеобеспечения и не обеспечивает мониторинга состояния пациента.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЫБИРАЙТЕ ТОЛЬКО ТОТ УРОВЕНЬ КИСЛОРОДА, КОТОРЫЙ НАЗНАЧЕН ВРАЧОМ. НЕ МЕНЯЙТЕ ВЫБОР РАСХОДА, КРОМЕ КАК ПО УКАЗАНИЮ МЕДРАБОТНИКА, ИМЕЮЩЕГО ЛИЦЕНЗИЮ. ПОРТАТИВНЫЙ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОВРЕМЯ СНА ПО РЕКОМЕНДАЦИИ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ВРАЧА.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТАВКИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО КОЛИЧЕСТВА КИСЛОРОДА В СООТВЕТСТВИИ С МЕДИЦИНСКИМ СОСТОЯНИЕМ ПАЦИЕНТА ECLIPSE 5 СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ НАЗНАЧЕНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ НАСТРОЕК ПРИБОРА. С УЧЕТОМ УРОВНЯ АКТИВНОСТИ ПАЦИЕНТА. ECLIPSE 5 СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ С УКАЗАННОЙ КОМБИНАЦИЕЙ ЧАСТЕЙ, ОТВЕЧАЮЩИХ СПЕЦИФИКАЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КОНЦЕНТРАТОРА И ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ВО ВРЕМЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ НАСТРОЕК.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: АППАРАТ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ. ПОЖИЛЫЕ, И ДРУГИЕ ПАЦИЕНТЫ, НЕСПОСОБНЫЕ СООБЩИТЬ О ДИСКОМФОРТЕ, МОГУТ ТРЕБОВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КОНТРОЛЯ И (ИЛИ) РАСПРЕДЕЛЕННОЙ СИСТЕМЫ СИГНАЛИЗАЦИИ ДЛЯ СООБЩЕНИЯ О ДИСКОМФОРТЕ И (ИЛИ) НЕОТЛОЖНОМ СОСТОЯНИИ ОТВЕТСТВЕННОМУ ЛИЦУ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕМУ УХОД, ВОИЗБЕЖАНИЕ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ. ПАЦИЕНТЫ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА И (ИЛИ) ЗРЕНИЯ МОГУТ НУЖДАТЬСЯ В ПОМОЩИ ПО КОНТРОЛЮ СИГНАЛИЗАЦИЙ.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВОЗМОЖНЫ СИТУАЦИИ, КОГДА ECLIPSE 5 НЕ БУДЕТ РАБОТАТЬ ИЗ-ЗА ОТСУТСТВИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ИЛИ ПОТРЕБУЕТ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО РЕМОНТА, КАК БЫВАЕТ СО ВСЕМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ПРИБОРАМИ. ECLIPSE 5 НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ, У КОТОРЫХ ПОДОБНЫЙ ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ АППАРАТА МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ.
---	---

Инструкции по безопасности

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: МОДИФИКАЦИИ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОИЗВОДИТЕЛЬ РЕКОМЕНДУЕТ ИМЕТЬ В ЗАПАСЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ИСТОЧНИК ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КИСЛОРОДА НА СЛУЧАЙ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ, АВАРИЙНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ МЕХАНИЧЕСКОЙ НЕИСПРАВНОСТИ. ТИП НЕОБХОДИМОЙ РЕЗЕРВНОЙ СИСТЕМЫ УТОЧНЯЙТЕ У ВРАЧА ИЛИ У ПОСТАВЩИКА ОБОРУДОВАНИЯ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИБОР ВЫРАБАТЫВАЕТ КИСЛОРОД ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ, КОТОРЫЙ СПОСОБСТВУЕТ БЫСТРОМУ ГОРЕНИЮ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОГНЕМ В ПРЕДЕЛАХ ДВУХ (2) МЕТРОВ ОТ (1) ПРИБОРОВ, РАБОТАЮЩИХ С КИСЛОРОДОМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СИЛЬНОМУ ПОЖАРУ, ПОРЧЕ ИМУЩЕСТВА И ПРИЧИНЕНИЮ ТРАВМ ВПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНЫХ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ АППАРАТ В ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ (НАПР., В НЕБОЛЬШОМ ЯЩИКЕ ИЛИ РУЧНОЙ СУМКЕ), ГДЕ ВЕНТИЛЯЦИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА. ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И СНИЖЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
РАСПОЛАГАТЬ КОНЦЕНТРАТОР
СЛЕДУЕТ В МЕСТЕ, ЗАЩИЩЕННОМ ОТ
ДЫМА, ПАРА И ЗАГРЯЗНЕНИЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕКОТОРЫХ КОМПОНЕНТОВ ДЛЯ
ДОСТАВКИ КИСЛОРОДА, НЕРАССЧИТАННЫХ НА
ДАННЫЙ КОНЦЕНТРАТОР, МОЖЕТ СНИЗИТЬ
ЕГО ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ
КОМПОНЕНТЫ УКАЗАНЫ В ТЕКСТЕ РУКОВОДСТВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
В СЛУЧАЕ ПАДЕНИЯ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
НАМОКАНИЯ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА
ОБРАТИТЕСЬ К ПОСТАВЩИКУ УСЛУГ ДЛЯ ПРОВЕРКИ
И ВОЗМОЖНОГО РЕМОНТА ПРИБОРА. НЕ
ПОЛЬЗУЙТЕСЬ КОНЦЕНТРАТОРОМ КИСЛОРОДА, ЕСЛИ
У НЕГО ПОВРЕЖДЕН ШУР ПИТАНИЯ ИЛИ ШТЕПСЕЛЬ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ПРИ ПОЕЗДКЕ В АВТОМОБИЛЕ НАДЕЖНО
ЗАКРЕПЛЯЙТЕ (ПРЯЖИВАЙТЕ И Т.П.)
КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА ВО ИЗБЕЖАНИЕ
ПОВРЕЖДЕНИЙ И ТРАВМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕКРЫТИЯ ВОЗДУХОЗАБОРНЫХ И
ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ. НЕ РОНЯЙТЕ И НЕ
ВСТАВЛЯЙТЕ ПРЕДМЕТЫ В ОТВЕРСТИЯ ПРИБОРА.
ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И СНИЖЕНИЯ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ КОНЦЕНТРАТОРА
КИСЛОРОДА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕ ПЕРЕПОЛНЯЙТЕ ОПЦИОНАЛЬНЫЙ
УВЛАЖНИТЕЛЬ. ЗАПОЛНЯЙТЕ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОДОЙ
ТОЛЬКО ДО УРОВНЕЙ, УКАЗАННЫХ ЕГО
ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕ СЛЕДУЕТ ХОДИТЬ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ECLIPSE 5 С
ПРИСОЕДИНЕННЫМ К НЕМУ УВЛАЖНИТЕЛЕМ.
ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ ХОДЬБУ, ОТСОЕДИНИТЕ
ЕМКОСТЬ УВЛАЖНИТЕЛЯ. НЕ КЛАДИТЕ ECLIPSE 5,
ПОКА ОН СОЕДИНЕН С ЕМКОСТЬЮ УВЛАЖНИТЕЛЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА США И РЕГЛАМЕНТЫ
ОНИ ПРЕДПИСЫВАЮТ СНИМАТЬ БАТАРЕЮ С
ПРИБОРА НА ВСЕХ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВИАРЕЙСАХ
ПРИ СДАЧЕ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА В БАГАЖ.
ПРИ ПЕРЕВОЗКАХ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА
БАТАРЕЮ ТАКЖЕ НЕОБХОДИМО СНЯТЬ И
УПАКОВАТЬ ОТДЕЛЬНО ОТ ПРИБОРА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА НЕОБХОДИМО
ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ.
ЕСЛИ ВАМ НЕ ПОНЯТНЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
ИНСТРУКЦИИ, ОБРАТИТЕСЬ К ПОСТАВЩИКУ
ОБОРУДОВАНИЯ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ
ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ
ВОЗМОЖНЫ ТРАВМЫ И ПОВРЕЖДЕНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
В СЛУЧАЕ ДИСКОМФОРТА ИЛИ
НЕОТЛОЖНОГО СОСТОЯНИЯ СРОЧНО
ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ ИЛИ ОБРАТИТЕСЬ ЗА
МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
РАБОТА КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА ПРИ
ТЕМПЕРАТУРАХ ВНЕ УКАЗАННОГО ДИАПАЗОНА
МОЖЕТ ОГРАНИЧИВАТЬ ЕГО СПОСОБНОСТЬ
ПОДДЕРЖИВАТЬ ЗАДАННУЮ КОНЦЕНТРАЦИЮ
КИСЛОРОДА. ДОПУСТИМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ
СМ. В РАЗДЕЛЕ СПЕЦИФИКАЦИЙ ДАННОГО
РУКОВОДСТВА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛА, СМАЗКИ, НЕФТЯНЫЕ
И ПРОЧНЕ ГОРЮЧИЕ ПРОДУКТЫ С
КОМПОНЕНТАМИ, РАБОТАЮЩИМИ С
КИСЛОРОДОМ, И С САМИМ КОНЦЕНТРАТОРОМ
СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО БАЛЬЗАМЫ И
МАЗИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ, СОВМЕСТИМЫЕ С
КИСЛОРОДОМ. КИСЛОРОД УСКОРЯЕТ ГОРЕНИЕ
ОГНЕОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕИ
МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЕЕ НАГРЕВУ И
ВОСПЛАМЕНЕНИЮ И СТАТЬ ПРИЧИНОЙ
ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОТЫКАТЬ,
УДАРИТЬ, БАТАРЕЮ, НА НЕЕ И ПОДВЕРГАТЬ
СИЛЬНЫМ УДАРАМ И ПРОЧИМ ВОЗДЕЙСТВИЯМ.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОВРЕЖДЕННОЙ БАТАРЕИ
МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ
КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА РЯДОМ С ДРУГИМ
ОБОРУДОВАНИЕМ. ЕСЛИ ТАКОЕ
РАСПОЛОЖЕНИЕ НЕИЗБЕЖНО, НЕОБХОДИМО
СЛЕДИТЬ ЗА ПРИБОРОМ И КОНТРОЛИРОВАТЬ
ЕГО НОРМАЛЬНУЮ РАБОТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ,
ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕЙ И КАБЕЛЕЙ, ОТЛИЧНЫХ ОТ
УКАЗАННЫХ ИЛИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К
УСИЛЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ
ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ИЗЛУЧЕНИЙ,
СНИЖЕНИЮ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ И НАРУШЕНИЯМ
РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ПОДВЕРГНУТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ВОЗДЕЙСТВИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, В ТОМ
ЧИСЛЕ НИКЕЛЯ, КОТОРЫЙ, ПО ДАННЫМ ШТАТА
КАЛИФОРНИЯ, ВЫЗЫВАЕТ РАК

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ, ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ И ИСКЛЮЧЕНИЯ РИСКОВ ВОЗГОРАНИЙ И ОЖОГОВ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ СМАЗЫВАЙТЕ НАСАДКИ, КОННЕКТОРЫ, ТРУБКИ И ПРОЧИЕ КОМПОНЕНТЫ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЙ И ОЖОГОВ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ РЕМОНТ, КРОМЕ ВОЗМОЖНЫХ РЕШЕНИЙ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКИ. СНИМАТЬ КРЫШКИ И РЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР МОЖЕТ ТОЛЬКО ЕГО ПОСТАВЩИК ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО КОМПОНЕНТЫ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮБЫХ ДРУГих КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО, МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ АППАРАТА И ВЕДЕТ К ОТМЕНЕ ГАРАНТИИ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОИЗВОДИТЕЛЬ РЕКОМЕНДУЕТ ИМЕТЬ В ЗАПАСЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ИСТОЧНИК ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КИСЛОРОДА НА СЛУЧАЙ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ, АВАРИЙНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ МЕХАНИЧЕСКОЙ НЕИСПРАВНОСТИ. ТИП НЕОБХОДИМОЙ РЕЗЕРВНОЙ СИСТЕМЫ УТОЧНЯЙТЕ У ВРАЧА ИЛИ У ПОСТАВЩИКА ОБОРУДОВАНИЯ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: О ЛЮБОМ СЕРЬЕЗНОМ ПРОИСШЕСТВИИ, СВЯЗАННОМ С ДАННЫМ ПРИБОРОМ, ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО СООБЩАТЬ ПОСТАВЩИКУ И (ИЛИ) ИЗГОТОВИТЕЛЮ. ПОД СЕРЬЕЗНЫМ ПРОИСШЕСТВИЕМ ПОНИМАЕТСЯ ТРАВМА, СМЕРТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ПРИЧИНЕНИЯ ТРАВМЫ ИЛИ СМЕРТИ В СЛУЧАЕ ПОВТОРЕНИЯ ПРОИСШЕСТВИЯ. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ТАКЖЕ МОЖЕТ СООБЩИТЬ О ПРОИСШЕСТВИИ КОМПЕТЕНТНЫМ ОРГАНАМ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ СТРАНЫ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: КУРЕНИЕ ВО ВРЕМЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ КИСЛОРОДОМ – ОСНОВНАЯ ПРИЧИНА ОЖОГОВЫХ ТРАВМ И ВЫЗЫВАЕМЫХ НИМИ СМЕРТЕЙ. НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ, ЗАЖИГАТЬ СВЕЧИ И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОТКРЫТЫМ ОГНЕМ В ПОМЕЩЕНИИ, В КОТОРОМ НАХОДИТСЯ ПРИБОР ИЛИ КОМПОНЕНТЫ, РАБОТАЮЩИЕ С КИСЛОРОДОМ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: КУРЕНИЕ ВО ВРЕМЯ НОШЕНИЯ КИСЛОРОДНОЙ КАНОЛЫ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ОЖОГОВ ЛИЦА И ВОЗМОЖНОЙ СМЕРТИ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ВЫ КУРИТЕ, ЭТИ 3 ШАГА МОГУТ СПАСИ ВАМ ЖИЗНЬ: ВЫКЛЮЧИТЕ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА, СНИМИТЕ КАНОЛЮ И ВЫЙДИТЕ ИЗ КОМНАТЫ, В КОТОРОЙ НАХОДИТСЯ ПРИБОР. ЕСЛИ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПОКИНУТЬ КОМНАТУ, НЕОБХОДИМО ВЫЖДАТЬ 10 МИНУТ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ КУРИТЬ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В ДОМЕ ИЛИ ИНОМ МЕСТЕ, ГДЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ КИСЛОРОД, НА ВИДНЫХ МЕСТАХ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫВЕШЕНЫ ЗНАКИ «НЕ КУРИТЬ! ИСПОЛЬЗУЕТСЯ КИСЛОРОД», ПАЦИЕНТЫ И ЛИЦА, УХАЖИВАЮЩИЕ ЗА НИМИ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОИНФОРМИРОВАНЫ ОБ ОПАСНОСТИ КУРЕНИЯ В ПРИСУТСТВИИ (ИЛИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ) МЕДИЦИНСКОГО КИСЛОРОДА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА В ПРИСУТСТВИИ ГОРЮЧИХ ГАЗОВ. ОПАСНОСТЬ БЫСТРОГО ГОРЕНИЯ, ПРИЧИНАЮЩЕГО ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА И ТРАВМЫ ВПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНЫХ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ КЛАДИТЕ СНЯТУЮ КАНОЛЮ НА ОДЕЖДУ, ПОСТЕЛЬ, ОБИВКУ ДИВАНА И ПОДОБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ТАК КАК ЗАЖЕННАЯ СИГАРЕТА, ИСТОЧНИК ТЕПЛА ИЛИ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ВНЕЗАПНОГО ПОЖАРА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НОСОВУЮ КАНОЛЮ НА ОДЕЖДЕ (ИЛИ ПОД ОДЕЖДОЙ), НА ПОКРЫВАЛАХ, ПОДУШКАХ СТУЛЬЕВ И КРЕСЕЛ ЕСЛИ АППАРАТ ВКЛЮЧЕН, НО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, КИСЛОРОД СОЗДАЕТ ОГНЕОПАСНОСТЬ МАТЕРИАЛА. ПЕРЕВЕДИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ 0 («ВЫКЛ»), ЕСЛИ КОНЦЕНТРАТОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ ЗАПУТЫВАНИЯ ПАЦИЕНТА И ДРУГИХ ЛИЦ В КАНОЛУ И ПРОЧИХ ТРУБКАХ, ЧТО ВЕДЕТ К АСФИКСИИ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЕРЕКРЫВАЙТЕ ДОСТУП К ШНУРУ ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА В СЛУЧАЕ ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ.

**ОСТОРОЖНО:**

Отсоединять блок питания переменного тока от сетевой розетки следует до того, как отключать блок питания от концентратора.

ОСТОРОЖНО:

Трубки и шнуры питания следует размещать так, чтобы исключить опасность спотыкания.

ОСТОРОЖНО:

При использовании концентратора кислорода в автомобиле, на катере или на других источниках постоянного тока убедитесь, что транспортное средство заведено и работает, прежде чем подключать концентратор кислорода. Если индикатор на блоке питания постоянного тока не горит и ему требуется сброс, отсоедините блок питания от розетки постоянного тока, перезапустите транспортное средство, а затем вновь подключите блок питания к розетке постоянного тока. Несоблюдение данных инструкций может привести к отсутствию питания для работы концентратора кислорода.

ОСТОРОЖНО:

Когда автомобиль, в котором используется концентратор кислорода, выключен, отсоедините и уберите из него прибор. Не храните концентратор кислорода в очень горячем или холодном автомобиле и других подобных местах с высокой или низкой температурой.

**ОСТОРОЖНО:**

При поступлении аварийного сигнала или заметном нарушении работы концентратора кислорода обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей».

Если проблему устранить не удастся, свяжитесь с поставщиком оборудования.

ОСТОРОЖНО:

Следуйте всем инструкциям изготовителя во избежание отмены гарантии.

Примечание:

Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может влиять на электрическое медицинское оборудование.

Рекомендуемые условия эксплуатации, хранения и транспортировки

Климатические условия при эксплуатации	Значения
Температура воздуха, °C	от + 10 до + 40 °C
Влажность воздуха (относительная), без образования конденсата, %	10 – 95% при точке росы 28°C
Электрическая часть	Не используйте удлинители. Не используйте электрические розетки с выключателем.
Высота над уровнем моря	0 – 4000 метров
Размещение	Не закрывайте отверстия забора воздуха (на задней крышке вверху) и выпуска воздуха (сзади слева внизу). Располагайте прибор на расстоянии не менее 7,5 см от стен, занавесок, мебели
Окружающая среда	Дым, испарения и загрязнения не допускаются
Время эксплуатации	24 часа в сутки при подключении к внешнему источнику переменного или постоянного тока

Климатические условия при хранении	Значения
Температура воздуха, °C	от -20 до +60
Влажность воздуха (относительная), без образования конденсата, %	от 0 до 95
Атмосферное давление, кПа	90 ± 15

Климатические условия при транспортировании	Значения
Температура воздуха, °C	от -20 до +60
Влажность воздуха (относительная), без образования конденсата, %	не более 95 (при 25 °C)
Атмосферное давление, кПа	от 616 до 1060

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НАРУШЕНИЕ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕГАТИВНО СКАЗЫВАЕТСЯ НА РАСХОДЕ И КОНЦЕНТРАЦИИ КИСЛОРОДА И НЕБЛАГОПРИЯТНО ВЛИЯЕТ НА КАЧЕСТВО ТЕРАПИИ.
	Примечание: Если концентратор кислорода длительное время хранился за пределами нормальных рабочих температур, перед использованием аппарату следует дать вернуться нормальной температуре. Рекомендуемое время – 3 часа.

Технические характеристики

* допустимое отклонение, если не указано иное $\pm 10\%$

Функциональные свойства Эклипс 5

Свойство	Значение
Количество режимов работы	6 в режиме непрерывного потока
Скорость потока кислорода на разных режимах работы (непрерывный расход)	Режим 1 – 0,5 л/мин Режим 2 – 1,0 л/мин Режим 3 – 1,5 л/мин Режим 4 – 2,0 л/мин Режим 5 – 2,5 л/мин Режим 6 – 3,0 л/мин
Максимальный рекомендуемый поток	3 л/мин
Значения) потока в литрах в минуту при заданном положении ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ и при ДАВЛЕНИИ НА ВЫХОДЕ, равном номинальному нулю и 7 кПа;	При давлении на выходе 0 кПа: 0 л/мин При давлении на выходе 7 кПа: 0,2 л/мин
Максимальное ДАВЛЕНИЕ НА ВЫХОДЕ, когда КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА работает в соответствии с методом, описанным в 50.112 ГОСТ 31056	115 кПа
Номинальная концентрация кислорода в полученном газе, выраженную как процент по объему кислорода, при потоке 2 л/мин;	93,0 %
Значение концентрации кислорода в полученном газе, выраженное как процент по объему кислорода, при максимальном рекомендуемом потоке	93,0 %
Погрешность непрерывного расхода	$\pm 10\%$ или 200 мл/мин (что больше)
Объем вдыхаемого кислорода в импульсном режиме работы (импульсная доза) * ОБЪЕМ ДОЗЫ ($\pm 15\%$)	16 мл 24 мл 32 мл 40 мл 48 мл 56 мл 64 мл 72 мл 80 мл 88 мл 96 мл 128 мл 160 мл 192 мл
Концентрация кислорода	82 – 96%
Анализатор кислорода	Имеется встроенный

Eclipse 5

Максимальное давление в системе	100 кПа
Давление кислорода на выходе	34,5 кПа номинальное
Концентрация кислорода Индикатор состояния	Зеленый свет = Нормальный режим Желтый свет = Предупреждение или сигнал «Осторожно», менее 85% ± 3%
Номинальная мощность 0,5 л/мин, непрерывный расход 3 л/мин, непрерывный расход 1,0, импульсный режим 6,0, импульсный режим Зарядка батареи	65 Вт 180 Вт 65 Вт 115 Вт 65 Вт
Продолжительность непрерывного применения при работе от внешнего источника питания	24 часа в сутки
Продолжительность непрерывного применения при работе от батареи при номинальной мощности. Непрерывный расход 2,0 л/мин (режим 4) 3,0 л/мин (режим 6) Режим импульсного дозирования (при 12 вдохах в минуту) Настройка 2,0 (32 мл) Настройка 6,0 (96 мл)	не менее 2,0 часа не менее 1,0 часа не менее 5,0 часа не менее 3,5 часа * Таблицу продолжительности непрерывного применения при работе от батареи при номинальной мощности (см. ниже) ** Примечание: Время сокращается при увеличении дозы, частоты дыхания, окружающей температуры, возраста батареи и срока эксплуатации.
Фильтр	воздушный HEPA, на входе в компрессор
Рабочая часть	выход концентратора кислорода
Тип рабочей части	тип BF
Время установления рабочего режима	не более 5 с
Режим работы	Продолжительный режим работы
Характеристики системы увлажнения	К концентратору с помощью Адаптера для увлажнителя (резинка крепления увлажнителя; трубка соединительная) можно подключить емкость увлажнителя (в комплект поставки не входит). Eclipse 5 совместим с емкостью увлажнителя с Присоединительным разъемом с внутренней резьбой – 1/4" / (0,25") / (6,35 мм) ± 10 %.
Потребляемая мощность, ВА	140-170

* Продолжительность непрерывного применения при работе от батарей при номинальной мощности

Непрерывный расход	Длительность работы аккумуляторной батареи (продолжительность работы от батареи), не менее	Уставка импульсного дозирования	Длительность работы аккумуляторной батареи (12 вдохов в минуту) (продолжительность работы от батареи), не менее
0,5 л/мин 1	4,4 часа	-	-
1,0 л/мин 2	3,7 часа	16 мл 1,0	5,2 часа

2,0 л/мин 4	2,0 часа	32 мл 2,0	5,0 часа
3,0 л/мин 6	1,0 часа	48 мл 3,0	4,9 часа
		64 мл 4,0	4,0 часа
		80 мл 5,0	3,7 часа
		96 мл 6,0	3,5 часа
		128 мл 7,0	2,5 часа
		160 мл 8,0	2,0 часа
		192 мл 9,0	1,7 часа

** В режиме непрерывного расхода кислород подается с постоянным расходом от 0,5 до 3,0 л/мин. В режиме импульсного дозирования кислород подается разовой дозой в начале каждого вдоха с возможностью выбора настройки от 1 до 9 с объемом доз от 16 до 192 мл.

*** Производитель по запросу высылает электрические схемы, перечни компонентов, описания.

Характеристики режима импульсного дозирования

Объем вдыхаемого кислорода в импульсном режиме работы (импульсная доза) * ОБЪЕМ ДОЗЫ ($\pm 15\%$)	16 мл 24 мл 32 мл 40 мл 48 мл 56 мл 64 мл 72 мл 80 мл 88 мл 96 мл 128 мл 160 мл 192 мл
Чувствительность триггера	Регулируемая от 1 (наибольшая чувствительность) до 3 (наименьшая чувствительность)
Критерии триггера	• Давление в канюле упало ниже точки активации (как правило, от 0,135 до 0,37 см H₂O отрицательного давления) • Прошло не менее 1/4 секунды после начала прошлого импульса
Минимальное время между вдохами	1,25 секунды (макс. 3 вдоха подряд)
Реакция на отсутствие вдохов	В режиме импульсного дозирования Eclipse 5 всегда контролирует направление вдоха. Через 15 секунд отсутствия обнаружимых вдохов Eclipse 5 включает непрерывный расход с последней уставкой непрерывного расхода. Еще через 15 секунд Eclipse 5 останавливает непрерывный расход и ожидает вдоха в течение 15 секунд. Eclipse 5 остается в этом режиме до обнаружения вдоха.

Настройка импульсной дозы	Размер дозы ($\pm 15\%$) мл	Блок питания переменного тока и батареи питания	Блок питания постоянного тока
		Макс. частота дыхания	Макс. частота дыхания
1	16	40	40
2	32	40	40

Eclipse 5

3	48	40	40
4	64	40	31
5	80	37	25
6	96	31	20
7	128	23	15
8	160	18	12
9	192	15	10

ОБЪЕМ ДОЗЫ ($\pm 15\%$)

Примечание: Объем дозы уменьшается при превышении указанного диапазона частоты дыхания.

Технические характеристики медицинского изделия Эклипс 5

Характеристика Концентратора	Значение
Габариты, ДхШхВ	18,0 см X 31,2 см X 49,0 см
Резервуар	500 мл
Масса	Концентратора 6,8 кг, Аккумулятор 1,54 кг Всего с батареей 8,34 кг
Уровень шума, не более	40 дБ в режиме 3,0 л/мин импульсного потока 48 дБ в режиме 3,0 л/мин непрерывного потока 57 дБ во время звучания сигнализации
Батарея	1 батарейный элемент, 95 Вт-ч
Дискретность в выборе режима работы (интенсивность кислородного потока)	1,2,3,4,5,6
Концентрация кислорода	82 – 96%
Давление кислорода на выходе	2,0 атм.
Чувствительность попытки вдоха	от -0,5 до -0,6 мм. вод. ст.
Время зарядки аккумуляторной батареи	Время перезарядки от 1,4 до 5 часов для достижения производительности 80% (в зависимости от расхода)
Длительность работы аккумуляторной батареи (продолжительность работы от батареи), не менее	При непрерывном потоке 2,0 л/мин (режим 4): 2,0 часа При непрерывном потоке 3,0 л/мин (режим 6): 1,0 часа В режиме импульсного потока 1 (16 мл, 12 вдохов в минуту): 5,2 часа В режиме импульсного потока 6 (96 мл, 12 вдохов в минуту): 3,5 часа
Допустимый температурный диапазон для хранения концентратора.	от -20°C до +60°C
Допустимый диапазон влажности для хранения концентратора	до 95% (без конденсации)
Габаритные размеры, см (транспортная упаковка)	2 места: 1 место: 47,0 x 31,0 x 16,5 2 место: 36,0 x 36,0 x 49,0
Масса брутто (2 места), кг (транспортная упаковка)	17,0 кг

Компонент изделия	Габаритные размеры компонентов, см ДхШхВ	Масса, кг	Габаритные размеры индивидуальной упаковки (при наличии), см ДхШхВ	Масса брутто индивидуальной упаковки (при наличии), кг
1. Концентратор кислородный	18,0x31,2x49,0	6,8	пакет: 52,0x33,0	6,9

Компонент изделия	Габаритные размеры компонентов, см ДхШхВ	Масса, кг	Габаритные размеры индивидуальной упаковки (при наличии), см ДхШхВ	Масса брутто индивидуальной упаковки (при наличии), кг
2. Батарея съемная аккумуляторная	13,0х17,9х6,5	1,47	пакет: 19,0х7,0 коробка: 14,0х22,0х7,8	1,58
3. Зарядное устройство настольное	8,0х25,5х9,0	0,63	пакет: 21,0 х 10,0 коробка: 15,0х24,0х10,0	1,13
4. Тележка транспортная	23,0х41,0х57,0	1,50	пакет: 65,0х50,0	1,60
5. Зарядное устройство универсальное	10,0х20,0х4,6	1,16	пакет: 21,0х11,0 коробка: 14,5х20,0х7,5	1,30
6. Зарядное устройство (12В)	7,0х14,5х4,0	0,51	пакет: 15,5х8,0 коробка: 14,5х28,5х7,0	0,65
7. Адаптер-переходник	7,0х14,5х4,0	0,10	15,0х11,0х5,0	0,13
8. Кабель сетевой (220В)	кабель: длина 200	0,12	пакет: 20,0х10,0	0,13
Принадлежности:				
1. Сумка для аксессуаров	30,0х9,0х33,0	0,18	пакет: 34,0х31,0	0,19
2. Сумка для переноски	36,0х13,0х24,0	0,62	пакет: 50,0х40,0	0,63
3. Защитный чехол	32,0х20,0х45,0	0,40	пакет: 80,0х50,0	0,41
4.1 Резинка крепления увлажнителя	36,0х5,0	0,025	пакет: 50,0х15,0	0,04
4.2 Трубка соединительная	трубка: длина 38,0 диаметр разъема: 0,5-1,3 диаметр переходника: 0,9-1,3	0,015	пакет: 50,0х15,0	0,04
5. Фильтр воздухозаборника	6,0х6,0х2,0	0,0015	пакет: 10,0х30,0	0,03

Указания и декларация изготовителя. Устойчивость к электромагнитным эмиссиям

Eclipse 5 предназначен для использования в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Заказчику или пользователю Eclipse 5 следует обеспечить соответствующие условия эксплуатации.

Испытание на излучения	Соответствие	Указания об электромагнитной обстановке
РЧ-излучения CISPR 11	Группа 1	Прибор использует РЧ-энергию только для своего внутреннего функционирования. РЧ-излучения в нем очень низкие и предположительно не могут создавать помех для находящегося поблизости электронного оборудования.

РЧ-излучения CISPR 11	Класс В	Прибор пригоден для использования во всех помещениях, включая жилые помещения, а также те, которые непосредственно подключены к публичной низковольтной электросети, питающей здания, используемые для бытовых целей.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2		Класс А
Колебания напряжения и мерцающие излучения IEC 61000-3-3		Соответствует
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР РЯДОМ С ДРУГИМ ОБОРУДОВАНИЕМ. ЕСЛИ ПРИБОР НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЯДОМ С ДРУГИМ ОБОРУДОВАНИЕМ, СЛЕДУЕТ НАБЛЮДАТЬ ЗА НИМ ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ В ИСПОЛЬЗУЕМОЙ КОНФИГУРАЦИИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДРУГИЕ КОМПОНЕНТЫ, КРОМЕ УКАЗАННЫХ В СПЕЦИФИКАЦИИ К ПРИБОРУ, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УВЕЛИЧЕНИЮ ЭМИССИИ ИЛИ СНИЖЕНИЮ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ ПРИБОРА.		
Указания и декларация изготовителя. Устойчивость к электромагнитным помехам		
Eclipse 5 предназначен для использования в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Заказчику или пользователю Eclipse 5 следует обеспечить соответствующие условия эксплуатации.		
Испытание на помехоустойчивость	Уровень соответствия	Указания об электромагнитной обстановке
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	Полы должны быть деревянные, бетонные или покрытые керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалов, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Кратковременный выброс напряжения (импульсные помехи) IEC 61000-4-4	±2 кВ	Качество питания от электросети должно соответствовать типовым параметрам для коммерческой или больничной обстановки.
Импульс перенапряжения IEC 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ±2 кВ при подаче помехи по схеме "провод-земля"	Качество питания от электросети должно соответствовать типовым параметрам для коммерческой или больничной обстановки.
Провалы, кратковременные перебои и колебания напряжения на линиях электропитания IEC 61000-4-11	<5% (провал напряжения >95%) в течение 0,5 периода 40% (провал напряжения 60%) в течение 5 периодов 70% (провал напряжения 30%) в течение 25 периодов <5% (провал напряжения >95%) в течение 5 с	Качество питания от электросети должно соответствовать типовым параметрам для коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю Eclipse 5 требуется продолжать работу во время перебоев питания от сети, рекомендуется запитать Eclipse 5 от источника бесперебойного питания (ИБП).
Магнитные поля промышленной частоты IEC 61000-4-8	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны находиться на уровнях, характерных для типового местоположения в типовой коммерческой или больничной обстановке.
Проводимая РЧ IEC 61000-4-6	3 В	Eclipse 5 отвечает всем применимым требованиям к электромагнитной совместимости (ЭМС) согласно IEC 60601-1-

		2:2014 применительно к обстановкам жилых, коммерческих и легкопромышленных помещений. Портативное и мобильное оборудование РЧ-связи рекомендуется использовать на расстоянии не ближе 10 см от каких-либо частей аппарата, включая кабели. Eclipse 5 спроектирован с соблюдением стандартов ЭМС. Однако при наличии подозрений о том, что на рабочие характеристики аппарата (например, давление или расход) влияет другое оборудование, переместите аппарат дальше от возможной причины помех.
Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80МГц до 2,5 ГГц	Eclipse 5 отвечает требованиям части 15 Правил FCC и стандартам Министерства промышленности Канады в отношении стандартов на безлицензионное радиооборудование. Эксплуатация ограничивается следующими двумя условиями: аппарат не должен производить опасных помех; аппарат должен выдерживать любые наведенные помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные операции. Идентификатор FCC: WAP2001

Характеристики источников питания

Блок питания переменного тока	
Напряжение на входе	100-240 В~, 50-60 Гц
Входная мощность	140-170 ВА
Напряжение на выходе	28 В=
Выходная мощность	200 Вт
Блок питания постоянного тока	
Напряжение на входе	11,5-16 В=
Напряжение на выходе	26 В=
Выходная мощность	150 Вт
Батарея питания	
Напряжение на выходе	14,8 В=
Мощность	Количество (2) Батареи 97,5 Вт·ч (эквивалентное содержание лития 7,92 г на батарею)
Время зарядки батареи питания	От 1,3 до 5,0 часов, в зависимости от настройки расхода, до достижения 80% мощности полностью разряженной батареи питания

Кислородный концентратор представляет собой настольный или переносной электроприбор, с помощью которого из окружающего воздуха отделяется кислород и через назальную кислородную канюлю подается пациенту в обе ноздри. Пациент вдыхает носом окружающий воздух, обогащенный кислородом, полученным из того же воздуха (канюли назальные не входят в комплект поставки).

Eclipse 5 совместим с канюлями с внутренним диаметром 5 мм $\pm$ 10 %.

К концентратору с помощью Адаптера для увлажнителя (резинка крепления увлажнителя; трубка соединительная) можно подключить емкость увлажнителя (в комплект поставки не входит).

Тип увлажнителя, который может быть использован с Eclipse 5: увлажнитель пузырькового типа.

Eclipse 5 совместим с емкостью увлажнителя с Присоединительным разъемом с внутренней резьбой – 1/4" / (0,25") / (6,35 мм) $\pm$ 10 %.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЕЙ, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ С ДАННЫМ КОНЦЕНТРАТОРОМ КИСЛОРОДА, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УХУДШЕНИЮ ЕГО РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК

Рекомендации, относящиеся к расположению увлажнителя в системе подающего оборудования: увлажнитель располагается на корпусе концентратора, при помощи специального адаптера, на линии подачи кислорода.

Срок годности / срок эксплуатации

Срок годности медицинского изделия Эклипс 5 составляет пять лет, с даты изготовления.

Ожидаемый срок службы медицинского изделия Эклипс 5 составляет пять лет.

Гарантийный срок эксплуатации – один год.

Компонент изделия	Срок годности
1. Концентратор кислородный	5 лет
2. Батарея съемная аккумуляторная	5 лет
3. Зарядное устройство настольное	5 лет
4. Тележка транспортная	5 лет
5. Зарядное устройство универсальное	5 лет
6. Зарядное устройство (12В)	5 лет
7. Адаптер-переходник	5 лет
8. Кабель сетевой (220В)	5 лет
Принадлежности:	
1. Сумка для аксессуаров	5 лет
2. Сумка для переноски	5 лет
3. Защитный чехол	5 лет
4.1. Резинка крепления увлажнителя	5 лет
4.2. Трубка соединительная	5 лет
5. Фильтр воздухозаборника	5 лет

Доступные настройки

Eclipse 5 рассчитан на работу при следующих удельных расходах.

Установки непрерывного расхода в л/мин	Объем импульсной дозы (мл)
Режим 1 – 0,5	-
Режим 2 – 1,0	16
Режим 3 – 1,5	24
Режим 4 – 2,0	32
Режим 5 – 2,5	40
Режим 6 – 3,0	48
-	56
-	64
-	72
-	80
-	88
-	96
-	128
-	160
-	192

Минимальная концентрация кислорода (82%)

Размещение:

Не закрывайте отверстия забора воздуха (на задней крышке вверх) и выпуска воздуха (сзади слева вниз). Располагайте прибор на расстоянии не менее 3 дюймов (7,5 см) от стен, занавесок, мебели и т.п.

Окружающая среда:

Дым, испарения и загрязнения не допускаются.

Время эксплуатации:

24 часа в сутки при подключении к внешнему источнику переменного или постоянного тока.

Аварийные сигналы:

Потер питания, низкий заряд батареи, низкая концентрация O_2 , расход O_2 вне границ нормы.

Дыхание не обнаружено (в импульсном режиме), неисправность аппарата.

Индикатор концентрации O_2

Зеленый свет = Норма; Желтый = Предупреждение (<85%)

Размещение Eclipse 5

Выберите место, где исключено всасывание прибором дыма, испарений и загрязняющих веществ.

При правильном выборе места установки прибор должен всасывать воздух через фильтр воздухозаборника в верхней части задней крышки корпуса и свободно выпускать отработанный воздух через выпускное отверстие на левой стороне нижней части прибора.

Располагайте прибор так, чтобы слышать сигналы.

Кислородную трубку располагайте так, чтобы она не была перекручена или пережата.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА В ПРИСУТСТВИИ ГОРЮЧИХ ГАЗОВ. ОПАСНОСТЬ БЫСТРОГО ГОРЕНИЯ, ПРИЧИНАЮЩЕГО ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА И ТРАВМЫ ВПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНЫХ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛА, СМАЗКИ, НЕФТЯНЫЕ И ПРОЧИЕ ГОРЮЧИЕ ПРОДУКТЫ С КОМПОНЕНТАМИ, РАБОТАЮЩИМИ С КИСЛОРОДОМ, И С САМИМ КОНЦЕНТРАТОРОМ. СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО БАЛЬЗАМЫ И МАЗИ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ, СОВМЕСТИМЫЕ С КИСЛОРОДОМ. КИСЛОРОД УСКОРЯЕТ ГОРЕНИЕ ОГНЕОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИБОР ВЫРАБАТЫВАЕТ КИСЛОРОД ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ, КОТОРЫЙ СПОСОБСТВУЕТ БЫСТРОМУ ГОРЕНИЮ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОГНЕМ В ПОМЕЩЕНИИ, ГДЕ НАХОДИТСЯ (1) ПРИБОР, РАБОТАЮЩИЕ С КИСЛОРОДОМ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СИЛЬНОМУ ПОЖАРУ, ПОРЧЕ ИМУЩЕСТВА И ПРИЧИНЕНИЮ ТРАВМ ВПЛОТЬ ДО ЛЕТАЛЬНЫХ.
	Примечание: Когда автомобиль, в котором используется концентратор кислорода, выключен, отсоедините и уберите из него прибор. Не храните концентратор кислорода в очень горячем или холодном автомобиле и других подобных местах с высокой или низкой температурой. Не оставляйте концентратор кислорода или блок питания подключенным к бортовой сети автомобиля, если ключ зажигания в нем стоит в положении «выкл». Иначе можно разрядить аккумулятор автомобиля.
	ОСТОРОЖНО: Не включайте аппарат в ограниченном пространстве (напр., в небольшом ящике или ручной сумке), где вентиляция может быть ограничена. Опасность перегрева и снижения производительности концентратора кислорода. Не допускайте перекрытия воздухозаборных и вентиляционных отверстий. Опасность перегрева и снижения производительности концентратора кислорода.

Инструкции по эксплуатации

Перед началом эксплуатации

Данное руководство приводит указания по использованию и обслуживанию прибора. В случае каких-либо вопросов и сомнений позвоните поставщику услуг.

Важно! НЕЛЬЗЯ пытаться использовать Eclipse 5, не прочитав прежде раздел «Инструкция по безопасности» данного руководства. Соблюдайте все инструкции по эксплуатации. Соблюдайте все предупреждения, указанные на приборе и в руководстве пользователя. В целях снижения рисков пожара, травмы и серьезного повреждения Eclipse 5 соблюдайте все меры предосторожности.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОЧИЩАЙТЕ КОРПУС, ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ШНУР ПИТАНИЯ ТРЯПКОЙ ИЛИ ГУБКОЙ, СЛЕГКА СМОЧЕННОЙ БЫТОВЫМ ЧИСТЯЩИМ СРЕДСТВОМ, ПОСЛЕ ЧЕГО ВЫТИРАЙТЕ ВСЕ ПОВЕРХНОСТИ НАСУХО. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ЖИДКОСТЕЙ ВНУТРЬ ПРИБОРА. УДЕЛЯЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ШТУЦЕРУ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАНИУЛИ: ОБЕРЕГАЙТЕ ЕГО ОТ ПЫЛИ, ВОДЫ И ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ.
	ОСТОРОЖНО: Не допускайте перекрытия воздухозаборных и вентиляционных отверстий. Опасность перегрева и снижения производительности концентратора кислорода. Не включайте концентратор кислорода, если не установлен воздушный фильтр. Если в наличии имеется запасной фильтр, вставьте его перед тем, как чистить загрязненный фильтр. Промойте загрязненный фильтр теплым водно-мыльным раствором и тщательно высушите перед использованием.

Включение питания Eclipse 5

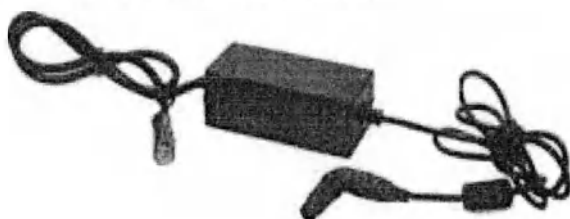
Прибор может работать непосредственно от трех (3) разных источников питания:

- Зарядное устройство универсальное (Блок питания переменного тока со шнуром)
- Зарядное устройство (12В) (Блок питания постоянного тока)
- Батарея съемная аккумуляторная (Перезаряжаемая батарея питания)

Зарядное устройство универсальное



Зарядное устройство (12В)



Батарея съемная аккумуляторная



Общая информация о зарядке

Eclipse 5 заряжает батарею при использовании питания переменным током, температура батареи находится в пределах безопасной температуры зарядки. При отключении внешнего питания прибор автоматически переключится на батарею, она установлена и заряжена. Когда внешнее питание будет восстановлено путем включения в розетку переменного тока, будет получать питание из внешнего источника и подзаряжать батарею.

Установка батареи для работы Eclipse 5 не обязательна.

Для правильного подключения блока питания переменного или постоянного тока нужно совместить штекер питания с гнездом внешнего питания на приборе. Гнездо внешнего питания находится на правой стороне прибора, смотреть со стороны панели управления. Вставьте штекер питания в гнездо



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

БАТАРЕЮ И БЛОК ПИТАНИЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА НЕОБХОДИМО ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ. ПРИ ОТСУТСТВИИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ УКАЗАННЫЕ ДРУГИЕ ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ.

Зарядное устройство универсальное

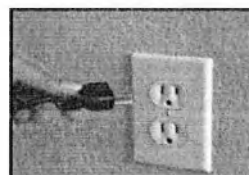


В комплект Eclipse 5 входит универсальный блок питания переменного тока для использования дома и в других местах, где имеется стандартная электросеть переменного тока. Для подключения к блоку питания переменного тока убедитесь, что шнур блока питания надежно вставлен в гнездо на боковой стороне прибора, и что шнур питания блока включен в розетку переменного тока. Когда Eclipse 5 правильно подключен к источнику питания, на блоке питания горит зеленый индикатор, а на панели управления появляется значок внешнего питания:

Шаг 1



Шаг 2



	Примечание: Используйте только напряжение, указанное на паспортной табличке прибора.
	ОСТОРОЖНО: Используйте только КОМПОНЕНТЫ, рекомендованные изготовителем. Использование любых других КОМПОНЕНТОВ может быть опасно, может стать причиной серьезного повреждения аппарата и ведет к отмене гарантии.
	ОСТОРОЖНО: Не используйте удлинители и не включайте в одну розетку слишком много штепселей. Использование удлинителей может отрицательно сказаться на эффективности работы прибора. Подключение избыточного количества электроприборов к одной розетке может привести к перегрузке электрощитка, из-за чего может сработать автомат (предохранитель) или возникнуть пожар в случае его несрабатывания.
	ОСТОРОЖНО: Использование кабелей и адаптеров, отличающихся от указанных в спецификации, кроме кабелей и адаптеров, выпускаемых изготовителем медицинского электрооборудования в качестве сменных частей для внутренних компонентов, может привести к увеличению эмиссий или к снижению помехоустойчивости концентратора кислорода.

Зарядное устройство (12В)



Блок питания постоянного тока позволяет системе работать от розеток постоянного тока, например, таких, какие имеются в автомобилях.

1. Заведите двигатель
2. Вставьте шнур постоянного тока в гнездо на боковой стороне прибора.
3. Вставьте штепсель блока питания в розетку постоянного тока в автомобиле.
4. Включите аппарат с наименьшей уставкой расхода и медленно повышайте расход до назначенного значения. (Включение аппарата с уставкой 3л/мин при питании постоянным током может вызвать временную перегрузку блока питания).

Если аппарат правильно подключен и получает питание из источника постоянного тока, загорятся зеленый индикатор на блоке питания и индикатор внешнего питания на панели управления.

Подключение питания постоянного тока Eclipse 5

Когда Eclipse 5 подключен к источнику питания постоянного тока в автомобиле, действуют следующие правила:

- Eclipse 5 может работать при любых настройках непрерывного расхода вплоть до 3,0 л/мин и любых настройках импульсного расхода до 9.0 (192 мл) при получении питания постоянным током в автомобиле.*
- Eclipse 5 может заряжать батарею, получая питание постоянным током в автомобиле, при работе с непрерывным расходом не выше 2 л/мин при любых настройках импульсного режима.*
- Когда батарея Eclipse 5 заряжается, значок батареи анимируется. Когда батарея Eclipse 5 не заряжается, значок батареи неподвижен.

*Возможности аппарата при питании постоянным током зависят от электросистемы автомобиля. Могут быть недоступны некоторые функции и настройки расхода, в зависимости от питания, получаемого из розетки постоянного тока автомобиля.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕКРЫТИЯ ВОЗДУХОЗАБОРНЫХ И ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ. ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И СНИЖЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ НАПРЯЖЕНИЕ ПОСТОЯННОГО ТОКА В СЕТИ АВТОМОБИЛЯ УПАДЕТ НИЖЕ 11,5 ВОЛЬТ, ECLIPSE 5 ПЕРЕКЛЮЧИТСЯ НА РАБОТУ ОТ БАТАРЕИ (ЕСЛИ ОНА УСТАНОВЛЕНА И ЗАРЯЖЕНА). (ИНДИКАТОР ВНЕШНЕГО ПИТАНИЯ МОЖЕТ ОСТАВАТЬСЯ ВКЛЮЧЕННЫМ).
	ОСТОРОЖНО: Блок питания постоянного тока рассчитан на автомобильные электрические системы напряжением 12 вольт (150 ватт). Не пытайтесь подключить аппарат к автомобильной системе с напряжением 6 В, 24 В и т.п. При работе от системы постоянного тока мощностью 120 ватт работоспособность прибора может быть снижена.
	Примечание: При работе прибора от постоянного тока батарея может не заряжаться, если источник питания не обеспечивает достаточной мощности. Eclipse в первую очередь направляет электроэнергию на работу прибора. Оставшаяся энергия используется для подзарядки батареи. Примечание: Чтобы убедиться в том, что прибор использует постоянный ток, проверьте, что горит индикатор внешнего питания. Если звучит сигнал, это может указывать на потерю внешнего питания. Проверьте, горит ли зеленый светодиод питания батареи. Если снять батарею при питании постоянным током, это исключит потерю заряда во время работы аппарата. Если индикатор не горит, батарея питает прибор.

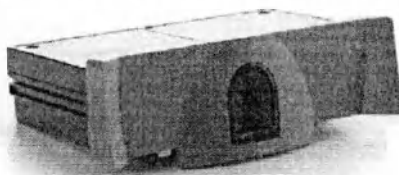
Настройки, доступные во время работы Eclipse 5 на постоянном токе

Настройка расхода (л/мин)	Непрерывный	Размер дозы (мл)	Импульсный
Режим 1 – 0,5	Да	-	-
Режим 2 – 1,0	Да	16	Да
Режим 3 – 1,5	Да	24	Да
Режим 4 – 2,0	Да	32	Да
Режим 5 – 2,5	Да	40	Да
Режим 6 – 3,0	Да	48	Да
-	-	56	Да
-	-	64	Да
-	-	72	Да
-	-	80	Да
-	-	88	Да
-	-	96	Да
-	-	128	Да
-	-	160	Да
-	-	192	Да



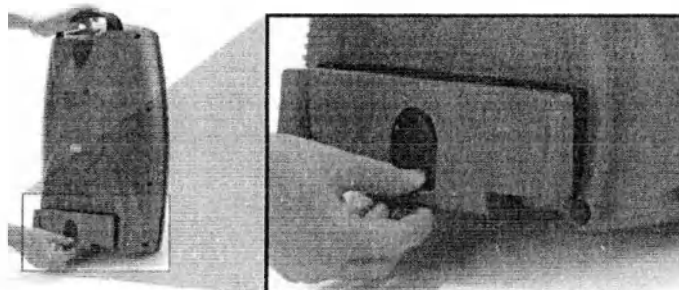
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ECLIPSE 5 МОЖЕТ ВАРЬИРОВАТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМОБИЛЯ, РАБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ СОСТОЯНИЯ ЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Батарея съемная аккумуляторная



Eclipse 5 может получать питание от перезаряжаемой батареи, входящей в комплект.

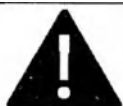
Установка батареи: Расположите батарею так, чтобы ее можно было задвинуть в пустой батарейный отсек. Задвиньте батарею в пустой отсек так, чтобы она встала на место (со щелчком) вровень с задней поверхностью прибора. Когда батарея правильно установлена и Eclipse 5 включен, на панели управления появится значок индикатора состояния батареи. (Если батарея не установлена, индикатор состояния батареи гореть не будет). При этом аппарат продолжит работать от внешнего питания.



Чтобы снять батарею, потяните вниз черный рычажок фиксатора. Удерживая рычажок в нижнем положении, выдвиньте батарею из Eclipse 5.

Время работы батареи: Длительность работы батареи отображается в верхней части панели управления. На время работы батареи влияют различные факторы, в том числе настройка расхода, режим (импульсный или непрерывный), частота дыхания.

В таблице «Типичное время работы новой батареи питания» приведено ориентировочное время работы Eclipse 5 с новой, полностью заряженной батареей при указанных настройках расхода и условиях эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

КОНЦЕНТРАТОРЫ КИСЛОРОДА, ОСНАЩЕННЫЕ БАТАРЕЯМИ: ХРАНИТЬ В ПРОХЛАДНОМ И СУХОМ МЕСТЕ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОЛГОВЕЧНОСТИ БАТАРЕИ. ХРАНЕНИЕ КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ ПРИ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУРАХ ИЛИ С ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕННОЙ ИЛИ РАЗРЯЖЕННОЙ БАТАРЕЕЙ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ СОКРАЩЕНИЕ ОБЩЕГО СРОКА СЛУЖБЫ БАТАРЕИ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСКРЫТЬ БАТАРЕЮ; ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В НЕЙ ОТСУТСТВУЮТ. НЕ ДАВАЙТЕ БАТАРЕИ ДЕТАМ.

Первая зарядка батареей

Новая батарея, поставляемая с Eclipse 5, при отгрузке с завода заряжена не полностью. Перед первым использованием Eclipse 5 необходимо прежде полностью зарядить батарею.

Включите блок питания переменного тока, правильно установите батарею в батарейный отсек прибора и дайте ей полностью зарядиться. Батарея заряжена полностью, когда индикатор состояния батареи на панели управления прекращает двигаться.

Первая зарядка батареи может выполняться при включенном либо выключенном аппарате, подключенном к источнику переменного или постоянного тока. Вовремя разрядки или зарядки батареи аппаратом можно пользоваться. Зарядка полностью разряженной батареи до 80% мощности может занимать от 2 до 5 часов, в зависимости от настройки расхода. Батарея также будет заряжаться, когда аппарат подключен к источнику переменного или постоянного тока и остается выключенным.

	ОСТОРОЖНО: Когда автомобиль, в котором используется концентратор кислорода, выключен, отсоедините и уберите из него прибор. Не храните концентратор кислорода в очень горячем или холодном автомобиле и других подобных местах с высокой или низкой температурой. Не оставляйте концентратор кислорода или блок питания подключенным к бортовой сети автомобиля, если ключ зажигания в нем стоит в положении «выкл». Иначе можно разрядить аккумулятор автомобиля.
	Примечание: Используйте только батареи, предоставленные изготовителем. По вопросу утилизации батарей обращайтесь к поставщику оборудования или в местную специализированную организацию.



*Батарей подлежат вторичной переработке. *

В случае прерывания питания переменным или постоянным током Eclipse 5 подаст звуковой сигнал и автоматически переключится на работу от батареи, при условии, что она установлена и заряжена. Когда питание от сети восстановится, Eclipse 5 подаст звуковой сигнал, и батарея автоматически начнет заряжаться, если она не заряжена полностью и не слишком нагрелась. Если при прерывании сетевого питания батарея отсутствует или полностью разряжена, Eclipse 5 отключится и подаст сигнал тревоги. Батарея разряжена полностью, когда индикатор состояния батареи на панели управления не горит. Прибор будет подсвечивать желтый светодиод и подавать звуковой сигнал в течение 120 секунд. Желтый светодиод продолжит гореть, и звуковой сигнал будет повторяться через 20 секунд до тех пор, пока прибор не отключится полностью.

	Примечание: Нажмите и удерживайте кнопку питания Eclipse 5 не менее 5 секунд, чтобы выключить сигнализацию потери питания. Подключение Eclipse 5 к внешнему источнику питания переменного тока на 2 минуты также приведет к отключению этой сигнализации.
--	---

Типичное время работы новой батареи питания

Непрерывный расход	Длительность работы аккумуляторной батареи (продолжительность работы от батареи), не менее	Уставка импульсного дозирования	Длительность работы аккумуляторной батареи (12 вдохов в минуту) (продолжительность работы от батареи), не менее
0,5 л/мин 1	4,4 часа	-	-
1,0 л/мин 2	3,7 часа	16 мл 1,0	5,2 часа
2,0 л/мин 4	2,0 часа	32 мл 2,0	5,0 часа
3,0 л/мин 6	1,0 часа	48 мл 3,0	4,9 часа
		64 мл 4,0	4,0 часа
		80 мл 5,0	3,7 часа
		96 мл 6,0	3,5 часа
		128 мл 7,0	2,5 часа
		160 мл 8,0	2,0 часа
		192 мл 9,0	1,7 часа

	Примечание: Работа концентратора кислорода за пределами нормальной рабочей температуры может ухудшить его производительность, сократить время работы батареи и увеличить время ее зарядки. (См. раздел «Технические характеристики» в данном руководстве). Время работы от батареи можно увеличить, если использовать Eclipse 5 в импульсном режиме (с разрешения врача).
--	---

Типичное время зарядки батареи

Типичное время зарядки батареи до 80% емкости из полностью разряженного состояния – от 2 до 5 часов, в зависимости от настройки расхода кислорода. Когда батарея будет полностью заряжена, индикатор батареи станет неподвижным. Батарея может заряжаться в аппарате, когда Eclipse 5 выключен и подключен к источнику питания.

Если вовремя разрядки батарея слишком сильно нагреется, подзарядка не начнется до тех пор, пока батарея достаточно не остынет. Для ускорения этого процесса батарею можно снять и дать ей остыть.

При работе Eclipse 5 от постоянного тока батарея будет заряжаться, пока аппарат работает с расходом не выше 2,0 л/мин, при условии наличия достаточной мощности.

Типичное время работы от батареи при 80% заряда

Непрерывный расход	Длительность работы аккумуляторной батареи (продолжительность работы от батареи), не менее	Уставка импульсного дозирования	Длительность работы аккумуляторной батареи (12 вдохов в минуту) (продолжительность работы от батареи), не менее
0,5 л/мин 1	4,0 часа	16 мл 1,0	3,0 часа
1,0 л/мин 2	3,5 часа	24 мл 1,5	3,0 часа
1,5 л/мин 3	2,5 часа	32 мл 2,0	3,0 часа
2,0 л/мин 4	2,0 часа	40 мл 2,5	3,0 часа
2,5 л/мин 5	1,5 часа	48 мл 3,0	3,0 часа
3,0 л/мин 6	1,0 часа	56 мл 3,5	3,0 часа
		64 мл 4,0	3,0 часа
		72 мл 4,5	3,0 часа
		80 мл 5,0	2,5 часа
		88 мл 5,5	2,5 часа
		96 мл 6,0	2,5 часа
		128 мл 7,0	2,0 часа
		160 мл 8,0	1,5 часа
		192 мл 9,0	1,5 часа

Использование Eclipse 5 в первый раз

Шаг 1: Расположение Eclipse 5

Расположите Eclipse 5 в хорошо вентилируемом, хорошо освещенном месте. Убедитесь, что отверстия впуска и выпуска воздуха ничем не заслонены.

Расположите Eclipse 5 так, чтобы легко видеть и слышать все визуальные и звуковые индикаторы и сигналы.

Фильтр воздухозаборника



Выпускное отверстие

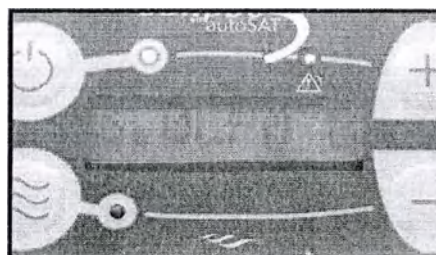
Перед использованием Eclipse 5 убедитесь, что Фильтр воздухозаборника установлен на свое место. Если фильтр отсутствует, свяжитесь с поставщиком услуг. Если воздушный фильтр загрязнен, промойте его теплой мыльной водой, прополощите чистой водой и дайте ему высохнуть, прежде чем ставить фильтр обратно в прибор. При необходимости замените его новым, чистым фильтром. Включите прибор в подходящую розетку переменного тока, к источнику постоянного тока или установите полностью заряженную батарею.



Шаг 2: Включение питания и прогрев прибора

Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» две (2) секунды, чтобы включить питание Eclipse 5. При этом будет выполнен короткий аудио визуальный тест прибора. Убедитесь, что горят все индикаторы питания и звучит зуммер, указывая на то, что прибор нормально работает.

Eclipse 5 имеет встроенный индикатор состояния концентрации кислорода (OCSI) OCSI непрерывно контролирует выдачу кислорода прибором и имеет в своем составе зеленый светодиод (норма), желтый светодиод (предупреждение) и зуммер. Вовремя самотестирования при включении все эти светодиоды будут гореть. После первоначального включения прибора дайте ему до пяти (5) минут, чтобы он достиг температуры, предусмотренной спецификациями. По достижении нужной температуры будет гореть только зеленый светодиод.



Шаг 3: Подключение кислородной трубки или носовой канюли к штуцеру подачи кислорода. Регулярно меняйте канюлю и трубку подачи кислорода согласно рекомендации поставщика услуг. За информацией о чистке и замене канюли и трубки обратитесь к поставщику услуг.

Примечание:

Убедитесь, что канюля полностью вставлена и надежно закреплена. Благодаря этому, концентратор кислорода сможет правильно обнаруживать вдохи для подачи кислорода. Во время вдоха вы должны слышать или ощущать движение кислорода к трубочкам носовой канюли. Правильное расположение трубочек канюли в носу имеет решающее значение для количества кислорода, доставляемого в дыхательную систему пользователя.



Шаг 4: Выбор режима расхода

Нажмите кнопку режима расхода, чтобы выбрать нужный режим. При последовательном нажатии этой кнопки аппарат будет переключаться между режимами импульсного дозирования и непрерывного расхода. Необходимый режим и настройку расхода назначает врач.

Работа в режиме непрерывного расхода:

При работе в режиме непрерывного расхода через трубку и носовую канюлю будет подаваться непрерывный поток кислорода, измеряемый в литрах в минуту (л/мин).

Работа в режиме импульсного дозирования:

При работе в режиме импульсного дозирования при каждом вдохе подается определенная доза кислорода, измеряемая в миллилитрах (мл). НЕЛЬЗЯ использовать увлажнитель в режиме импульсного дозирования.

Для обеспечения правильной сатурации возьмите назначение импульсной дозы у своего врача с учетом ваших потребностей в состоянии покоя, вовремя двигательной активности, а также вовремя путешествий на высоте. Обратитесь к поставщику услуг для получения рецепта и посадочных бланков.

При работе в режиме импульсного дозирования, если вдох не обнаружен, Eclipse 5 включает непрерывную подачу кислорода. При этом прибор будет проверять наличие вдохов каждые 15 секунд. Обнаружив вдох, прибор возобновит дозированную подачу кислорода. Чтобы выйти из режима импульсного дозирования и активировать режим непрерывного расхода, нажмите кнопку режима расхода

Режим импульсного дозирования и функции autoSAT

Eclipse 5 снабжен функцией autoSAT, которая обеспечивает подачу одинаковых доз кислорода с частотой до 40 вдохов в минуту (см. таблицу «Макс. частота дыхания» ниже). При повышении частоты дыхания, напр., при ходьбе, autoSAT регулирует прибор соответственно для доставки заданных доз кислорода. Технология autoSAT является фирменной разработкой CAIRE и используется только в режиме импульсного дозирования.

Макс. частота дыхания

	Настройка импульсной дозы	Размер дозы ($\pm 15\%$) мл	Блок питания переменного тока и батарея питания	Блок питания постоянного тока
			Макс. частота дыхания	Макс. частота дыхания
Объем дозы (+/- 15%)	1,0	16	40	40
	2,0	32	40	40
	3,0	48	40	40
	4,0	64	40	31
	5,0	80	37	25
	6,0	96	31	20
	7	128	23	15
	8	160	18	12
	9	192	15	10

Примечание:

Объем дозы уменьшается при превышении указанного диапазона частоты дыхания.

Примечание: Номер настройки дозы (1-9) не равен объему в л/мин.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НАСТРОЙКИ РЕЖИМА ИМПУЛЬСНОГО ДОЗИРОВАНИЯ ОПРЕДЕЛЯЮТСЯ ДЛЯ КАЖДОГО ПАЦИЕНТА ОТДЕЛЬНО С УЧЕТОМ ЕГО ПОТРЕБНОСТЕЙ В СОСТОЯНИИ ПОКОЯ, ПРИ ФИЗИЧЕСКИХ НАГРУЗКАХ И ВО ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЙ.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В ИМПУЛЬСНОМ РЕЖИМЕ ECLIPSE 5 МОЖЕТ ОБНАРУЖИВАТЬ НЕ ВСЕ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ УСИЛИЯ. ЕСЛИ ECLIPSE 5 НЕ РЕАГИРУЕТ НА ДЫХАТЕЛЬНЫЕ УСИЛИЯ, ПОПРОСИТЕ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ ПРОВЕРИТЬ НАСТРОЙКУ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ



Шаг 5: Коррекция настройки расхода до назначенного уровня

С помощью кнопок настройки расхода отрегулируйте настройку до значения, назначенного врачом.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЫБИРАЙТЕ ТОЛЬКО ТОТ УРОВЕНЬ КИСЛОРОДА, КОТОРЫЙ НАЗНАЧЕН ВРАЧОМ. НЕ МЕНЯЙТЕ ВЫБОР РАСХОДА, КРОМЕ КАК ПО УКАЗАНИЮ МЕДРАБОТНИКА, ИМЕЮЩЕГО ЛИЦЕНЗИЮ.
---	---

Шаг 6: Начало пользования Eclipse 5

Дышите нормально через носовую канюлю.

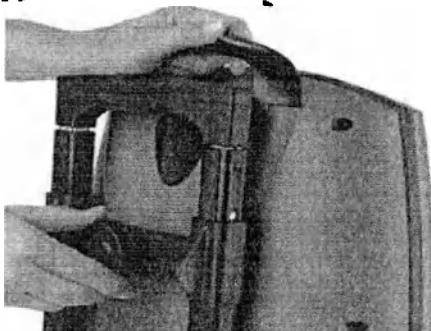
Шаг 7: Использование тележки транспортной

Тележка предназначена для качения по пешеходным дорожкам.

Совместите посадочные отверстия в нижней части прибора с выступами на тележке.

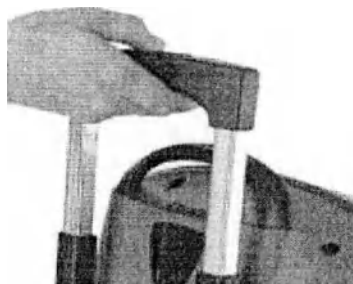
Вставьте большой винт с резьбой в отверстие в задней части Eclipse 5. Закрутите ручку, чтобы плотно прикрепить тележку к аппарату

Чтобы отрегулировать высоту рукоятки тележки, нажмите кнопку на ней.



Шаг 8: Выключение питания прибора

Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» две (2) секунды, чтобы выключить питание Eclipse 5.



Eclipse 5 необходимо включать как минимум на 2 часа в месяц для обеспечения нормальной работоспособности аппарата

	Примечание: Не следует ходить во время работы Eclipse 5 с присоединенным к нему увлажнителем. Прежде, чем начать ходьбу, отсоедините ёмкость увлажнителя. Не кладите Eclipse 5, пока он соединен с ёмкостью увлажнителя.
--	--

Таблица устранения неисправностей

Не игнорируйте сигналы тревоги



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ РЕКОМЕНДУЕТ ИМЕТЬ В ЗАПАСЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ИСТОЧНИК ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО КИСЛОРОДА НА СЛУЧАЙ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ, АВАРИЙНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ МЕХАНИЧЕСКОЙ НЕИСПРАВНОСТИ. ТИП НЕОБХОДИМОЙ РЕЗЕРВНОЙ СИСТЕМЫ УТОЧНЯЙТЕ У ВРАЧА ИЛИ У ПОСТАВЩИКА ОБОРУДОВАНИЯ.

Желтый свет		
Симптом	Возможная причина	Действие
Желтый светодиод горит ровно. Звуковой сигнализации нет.	Eclipse 5 обнаружил проблему с подключением батареи питания.	1) Снять батарею питания и установить заново, проследив, чтобы она надежно была зафиксирована в концентраторе.
		2) По возможности установить в Eclipse 5 другую батарею питания.
		3) Если проблема сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.
Желтый светодиод горит. На ЖК-дисплее мигает символ батареи.	Батарея питания Eclipse 5 нагрелась.	1) Подключить Eclipse 5 к внешнему источнику питания либо установить в Eclipse 5 полностью заряженную батарею. Дать нагретой батарее остыть отдельно от концентратора в течение 30 минут.
		2) Зарядить батарею с помощью переменного тока.
		3) Заменить батарею, если в наличии имеется другая батарея.
		4) Если состояние сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.
Желтый светодиод горит. На ЖК-дисплее мигает символ батареи.	Низкое напряжение батареи питания Eclipse 5.	1) Включить Eclipse 5 в блок питания переменного тока и зарядить, либо заменить батарею полностью заряженной батареей питания.
Желтый светодиод горит Зеленый светодиод не горит.	Eclipse 5 обнаружил помеху, которая ограничивает или блокирует подачу кислорода.	1) Прочистить и заменить фильтр воздухозаборника.
		2) Проверить канюлю, устранить перегибы и закупорки. При использовании увлажнителя – убедиться, что он наполнен правильно и не блокирует подачу кислорода.
		3) Обеспечить достаточную вентиляцию для Eclipse 5. Аппарат должен находиться не менее чем в 3 дюймах (7,5 см) от каких-либо поверхностей, чтобы вентиляционные отверстия не перекрывались.
		4) Если проблема сохраняется, переключиться на другой источник кислорода и обратиться к поставщику медицинских услуг за помощью.

Таблица тревожных сигналов

Сигнализация	Надпись на дисплее	Зеленый	Желтый	Звук	Код
Всё в порядке, прогрев закончен	NO ALARM	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	000
Прогрев, O ₂ < 85%	O ₂ LOW	ВКЛ	ВКЛ	Звуковых сигналов нет	008
Вдох не обнаружен (менее 45 секунд)	NO ALARM	ВКЛ	ВЫКЛ	ВЫКЛ	000
Вдох не обнаружен (более 45 секунд)	P <--> C	ВКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	200
Потеря связи OneWire	ONEWIRE	ВКЛ или ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	100

Невозможно зарядить батарею	CHARGER	ВКЛ или ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	001
Ошибка давления окружающей среды	AMBPRESS	ВКЛ или ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	004
O2 < 85% (после прогрева)	O2LOW	ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	008
Ошибка расхода > +/-10%	FLOWRATE	ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	020
Батарея нагрелась >60°C	WARMBAT	ВКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	002
Аккумулятор разряжен (осталось 5 % емкости)	LOWBAT	ВКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд	010
Потеря питания	*****	ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд в течение 200 секунд	040
Неисправность	FAILXX	ВЫКЛ	ВКЛ	1 звуковой сигнал, повторяется каждые 20 секунд в течение 200 секунд	080

Максимальный корректированный уровень звукового давления: 56,3 дБ.

Максимальная задержка тревожной ситуации: 6 с.

Максимальная задержка формирования сигнала тревоги: 2 с.

Другие тревожные состояния		
Симптом	Возможная причина	Действие
В импульсном режиме компрессор разгоняется, и включается светодиод импульсного режима.	Eclipse 5 не может обнаружить дыхательное усилие пользователя. См. информацию об импульсном режиме	1) Импульсный режим может не работать корректно, если у пользователя имеется состояние, препятствующее движению воздуха по носовым каналам (болезнь, искривление носовой перегородки и т.д.).
		2) Убедиться, что длина канюли не превышает 7 футов (2,1 метра).
		3) Убедиться, что трубка канюли не перекручена и не пережата.
		4) Если подключена емкость увлажнителя, убрать емкость и подключить канюлю напрямую к выходному патрубку. Импульсный режим не работает при установленной емкости увлажнителя.
		5) Если состояние сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.
Батарея не разряжается,	Eclipse 5 не получает питание	1) Убедиться в наличии тока в розетке. Не подключать блок питания к розетке с диммером или к сетевому фильтру (удлинителю)

хотя аппарат подключен к блоку питания переменного или постоянного тока.	от подключенного блока питания.	2) Убедиться, что кабели блоков питания надежно подключены к розетке и к концентратору. Если используется блок питания переменного тока, проверить также кабельное соединение на трансформаторе блока питания.
		3) Убедиться, что индикаторы питания горят - На коробке блока питания будет гореть зеленый светодиод. - На панели управления концентратора Eclipse 5 будет гореть зеленый светодиод в форме шнура со штепселем.
		4) Если светодиоды питания не горят, отсоединить все подключения блока питания на 20 секунд и затем снова подсоединить.
		5) Если состояние сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.
Заряда батареи питания не хватает надолго.	Батарея заряжена неполностью.	1) Подключить питание переменным током и подзарядить батарею. Заряжать батарею 2-5 часов и убедиться, что перед использованием аппарата значок батареи отображается полным и не мигает.
		2) См. ниже действия при симптоме «Батарея не заряжается».
	Eclipse 5 не обеспечивает заданный расход.	1) Убедиться, что используется расход, назначенный врачом, и импульсный либо непрерывный расход согласно необходимости.
	Батарея питания работает с отклонением от спецификаций.	1) Попробовать полностью разрядить батарею. Для этого дать Eclipse 5 поработать от батареи до тех пор, пока прибор не отключится полностью. Затем снять батарею и дать ей остыть в течение приблизительно 30 минут. После этого вновь установить батарею в Eclipse 5 и зарядить ее с помощью блока переменного тока.
		2) Если после выполнения шага 1 заряда батареи всё равно не хватает надолго, обратиться к поставщику медицинских услуг.

Симптом	Возможная причина	Действие
Батарея не заряжается	Eclipse 5 не получает внешнее питание переменного или постоянного тока для заряда батареи.	1) Убедиться в наличии тока в розетке. Не подключать блок питания к розетке с диммером или к сетевому фильтру (удлинителю).
		2) Убедиться, что кабели блоков питания надежно подключены к розетке и к концентратору. Если используется блок питания переменного тока, проверить также кабельное соединение на трансформаторе блока питания.
		3) Убедиться, что индикаторы питания горят - На коробке блока питания будет гореть зеленый светодиод - На панели управления концентратора Eclipse 5 будет гореть зеленый светодиод в форме шнура со штепселем.
		4) Если светодиоды питания не горят, отсоединить все подключения блока питания на 20 секунд и затем снова подсоединить.
		5) Если состояние сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.
	Нарушена связь	1) Снять батарею питания и установить заново, проследив, чтобы она надежно была зафиксирована в концентраторе

	Eclipse 5 с батареей питания, что препятствует нормальному заряду.	2) Проверить Eclipse 5 на ровное свечение желтого светодиода, когда батарея установлена, или на мигание значка батареи при попытке зарядить ее. Если присутствует любой из этих симптомов, перейтик шагу 3.
		3) По возможности установить в Eclipse 5 другую батарею питания. Если сменная батарея работает нормально, значит, первую батарею необходимо заменить
		4) Если проблема сохраняется, обратиться к поставщику медицинских услуг.

Методы и условия очистки и дезинфекции

Концентратор Эклипс 5 поставляется нестерильным и не требует стерилизации перед применением. Обслуживание компонентов внутри корпуса Eclipse 5 должен проводить обученный и квалифицированный технический специалист производителя.

Очистку и дезинфекцию внешних поверхностей корпуса Eclipse 5 и многоцветных компонентов, проводит пользователь, по схеме:

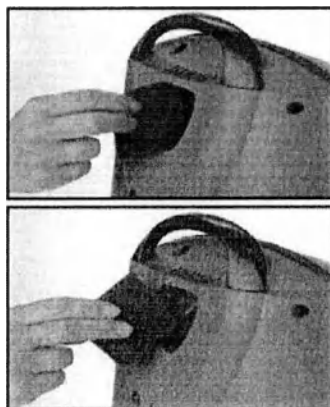
1. Выключите Eclipse 5 и отсоедините его от источника переменного или постоянного тока перед тем, как приступить к чистке или дезинфекции.
2. Используйте водный раствор мягкого моющего средства.
3. Используйте влажную (не насквозь мокрую) тряпку или губку.
4. Побрызгайте или смочите тряпку или губку раствором мягкого моющего средства. Не брызгайте раствор на корпус, панель управления и блоки питания.
5. Протрите корпус, панель управления и блоки питания.
6. Для дезинфекции Eclipse 5 используйте Lysol® марки II (содержание этилового спирта не менее 60 %). Побрызгайте или смочите тряпку или губку дезинфицирующим средством. Не брызгайте раствор на корпус, панель управления и блоки питания. Действуйте согласно указаниям производителя.

Во время очистки не следует допускать попадания жидкости во внутрь корпуса. Очистку проводить по мере загрязнения, но не реже одного раза в сутки.

Фильтр воздухозаборника

Окружающий воздух втягивается в прибор через воздухозаборник, расположенный в верхней части задней крышки прибора. Чистка воздушного фильтра—самая важная часть обслуживания, которую выполняет пользователь. Чистка воздушного фильтра позволит поддерживать нормальную работу Eclipse 5. Проверяйте фильтр воздухозаборника каждый день и чистите как минимум раз в неделю с помощью следующей процедуры:

1. Достаньте фильтр с задней стороны корпуса.
2. Промойте фильтр теплой водой с раствором мягкого моющего средства.
3. Тщательно прополощите фильтр и отожмите лишнюю воду.
4. Дайте фильтру полностью высохнуть.
5. Вставьте фильтр в корпус.



Совет по чистке: Держите в запасе второй фильтр, чтобы пользоваться им, пока один фильтр сохнет. Перед повторным использованием фильтр должен быть полностью высушен. Излишняя влага может нарушить работу аппарата или повредить его.

Заменяйте воздушный фильтр ежегодно. Если Eclipse 5 работает в запыленной среде, фильтр может быть необходимо чистить или заменять чаще.

	ОСТОРОЖНО: Не включайте концентратор кислорода, если не установлен воздушный фильтр. Если в наличии имеется запасной фильтр, вставьте его перед тем, как чистить загрязненный фильтр. Промойте загрязненный фильтр теплым водно-мыльным раствором и тщательно высушите перед использованием.
	Примечание: Изготовитель не рекомендует стерилизовать данное оборудование. Примечание: Не включайте концентратор кислорода, если не установлен воздушный фильтр. Если в наличии имеется запасной фильтр, вставьте его перед тем, как чистить загрязненный фильтр. Промойте загрязненный фильтр теплым водно-мыльным раствором и тщательно высушите перед использованием.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ПЕРЕД ЧИСТКОЙ АППАРАТА ВЫКЛЮЧИТЕ ЕГО И ОТСОЕДИНИТЕ ШНУР ПИТАНИЯ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ. СНИМАТЬ КРЫШКИ И РЕМОНТИРОВАТЬ АППАРАТ МОЖЕТ ТОЛЬКО ЕГО ПОСТАВЩИК ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ. НЕ НАНОСИТЕ ЖИДКОСТЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА АППАРАТ. В ПЕРЕЧЕНЬ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ВХОДЯТ: СПИРТ И ПРОДУКТЫ НА ЕГО ОСНОВЕ, СРЕДСТВА НА ОСНОВЕ КОНЦЕНТРИРОВАННОГО ХЛОРА (ЭТИЛЕНХЛОРИД), ПРОДУКТЫ НА МАСЛЯНОЙ ОСНОВЕ (PINE-SOL®, LESTOL®). ИХ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЧИСТКИ ПЛАСТМАССОВОГО КОРПУСА КОНЦЕНТРАТОРА КИСЛОРОДА, ТАК КАК ОНИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПЛАСТМАССУ КОРПУСА.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ПЕРЕД ЧИСТКОЙ АППАРАТА ОТСОЕДИНИТЕ ШНУР ПИТАНИЯ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ. СНИМАТЬ КРЫШКИ И РЕМОНТИРОВАТЬ АППАРАТ МОЖЕТ ТОЛЬКО ЕГО ПОСТАВЩИК ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОБЕРЕГАЙТЕ КОНЦЕНТРАТОР КИСЛОРОДА И БАТАРЕЮ ОТ НАМОКАНИЯ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ЖИДКОСТЕЙ ВНУТРЬ АППАРАТА. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАРУШЕНИЮ РАБОТЫ И ОТКЛЮЧЕНИЮ АППАРАТА, А ТАКЖЕ УВЕЛИЧИВАЕТ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ОЖОГА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОЧИЩАЙТЕ КОРПУС, ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ШНУР ПИТАНИЯ ТРЯПКОЙ ИЛИ ГУБКОЙ, СЛЕГКА СМОЧЕННОЙ БЫТОВЫМ ЧИСТЯЩИМ СРЕДСТВОМ, ПОСЛЕ ЧЕГО ВЫТИРАЙТЕ ВСЕ ПОВЕРХНОСТИ НАСУХО. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ЖИДКОСТЕЙ ВНУТРЬ ПРИБОРА. УДЕЛЯЙТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ШТУЦЕРУ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАНОЛИ: ОБЕРЕГАЙТЕ ЕГО ОТ ПЫЛИ, ВОДЫ И ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ.

**ОСТОРОЖНО:**

Не следует ходить во время работы Eclipse 5 с присоединенным к нему увлажнителем. Прежде, чем начать ходьбу, отсоедините емкость увлажнителя. Не кладите Eclipse 5, пока он соединен с емкостью увлажнителя.

Тележка транспортная

Перед чисткой тележки отсоедините ее от Eclipse 5. Для чистки тележки используйте влажную (не мокрую) тряпку или губку и раствор мягкого моющего средства.

Батарея

Батарея в Eclipse 5 требует специального ухода для обеспечения долгого срока службы и оптимальных рабочих характеристик. Для использования с Eclipse 5 рекомендуется только батарея марки CAIRE. Для чистки батареи используйте влажную (не мокрую) тряпку или губку. Сначала побрызгайте на тряпку или губку мягким моющим средством, затем протрите корпус и защелку батареи.

Рекомендуемое CAIRE ежемесячное обслуживание батареи: Дайте Eclipse 5 поработать от батареи до полной потери питания (желтый свет и сигнализация). Подключите Eclipse 5 к источнику переменного тока и зарядите батарею полностью (по индикатору). Для зарядки батареи прибор можно не включать (это ускорит процесс зарядки).

Требования к техническому обслуживанию и ремонту медицинского изделия

Изделие подлежит ремонту, ремонтировать изделие может только его поставщик, производитель или квалифицированный технический специалист.

Профилактическое техническое обслуживание (ПТО) должно проводиться ежегодно. Для согласования графика ПТО обратитесь к своему поставщику. Поставщик услуг или технический специалист проведут проверку сигналов, внутренней батареи питания, внутренних фильтров и других частей по мере необходимости.

Перечень и описание материалов медицинского изделия, вступающих в непосредственный или опосредованный контакт с организмом пациента (телом человека)

Сырьё и материалы, используемые при изготовлении медицинского изделия Эклипс 5 и контактирующее с неповрежденной кожей:

Компонент изделия	Материал, марка, производитель материала	Производитель компонента	Кратность использования
1. Концентратор кислородный	Корпус, рукоятка: АБС-Пластик, марки FR500, производитель: ЛП ЧЕМИКАЛ(LG CHEMICAL), Китай Дисплей: Силикон, марки Silastic 7-4870, ДАУ КОРНИНГ ГМБХ (DOW CORNING GMBH), Германия	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
2. Батарея съемная аккумуляторная	Корпус: Поликарбонат, марки Лексан 945, производитель: САБИС Инноватив Пластикс Рус ЛЛС (SABIC Innovative Plastics Rus LLC), Саудовская Аравия.	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
3. Зарядное устройство настольное	Корпус: Поликарбонат, марки Лексан 940, производитель: САБИС Инноватив Пластикс Рус ЛЛС (SABIC Innovative Plastics Rus LLC) Саудовская Аравия. Кабель: ПВХ марки CPENT, производитель: Схенжен СПЕНТ Электроникс Co.,(Shenzhen CPENT Electronics Co.), Китай Штекер:	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный

Компонент изделия	Материал, марка, производитель материала	Производитель компонента	Кратность использования
	Поликарбонат, марки 11.8593, производитель: ФРИВО Гератебау ГмбХ (FRIWO Gerätebau GmbH), Германия		
4. Тележка транспортная	Корпус: Нержавеющая сталь, марки 304, % состав 0Cr18Ni9, производитель: Сямынь Цянсиньда Пресижн Вэлдин Ко. Лтд. (Xiamen Qiangxinda Precision Wielding Co., Ltd), Китай Рукоятка: АБС-Пластик, марки FR500, производитель: ЛГ ЧЕМИКАЛ (LG CHEMICAL), Китай Колеса: Полиэтилентерефталат, марки 1019, производитель: ФРИВО Гератебау ГмбХ (FRIWO Gerätebau GmbH), Германия	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
5. Зарядное устройство универсальное	Корпус: Поликарбонат, марки Лексан 940, производитель: САБИС Инновативс Пластикс Рус ЛЛС (SABIC Innovative Plastics Rus LLC), Саудовская Аравия. Кабель: ПВХ марки CPENT, производитель: Схенжен СПЕНТ Электроникс Ко. (Shenzhen CPENT Electronics Co.), Китай Коннектор: Поликарбонат, марки 11.8593, производитель: ФРИВО Гератебау ГмбХ (FRIWO Gerätebau GmbH), Германия	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
6. Зарядное устройство (12В)	Корпус: Поликарбонат, марки Лексан 940, производитель: САБИС Инновативс Пластикс Рус ЛЛС (SABIC Innovative Plastics Rus LLC) Саудовская Аравия. Кабель: ПВХ марки CPENT, производитель: Схенжен СПЕНТ Электроникс Ко., (Shenzhen CPENT Electronics Co.), Китай Коннекторы: Поликарбонат, марки 11.8593, производитель: ФРИВО Гератебау ГмбХ (FRIWO Gerätebau GmbH), Германия	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
7. Адаптер-переходник	Корпус: АБС-Пластик, марки PA757K, производитель: Чжэцзян Цимэй Кэмикал Индастриес Ко. Лтд. (Zhejiang Qimei Chemical Industries Co. Ltd.), Китай	TOTEX (ТОТЕКС), Китай	многократный
8. Кабель сетевой (220В)	Кабель: ПВХ марки CPENT, производитель: Схенжен СПЕНТ Электроникс Ко. (Shenzhen CPENT Electronics Co.), Китай Штекер: Поликарбонат, марки 11.8593, производитель: ФРИВО Гератебау ГмбХ (FRIWO Gerätebau GmbH), Германия	КемаКеур (КемаКейр), Нидерланды	многократный
Принадлежности:			
1. Сумка для аксессуаров	Сумка: Нейлон, марки PA66, производитель: Сужоу Лианшангфа Пластик Материал Со. Лтд. (Suzhou Lianshangfa Plastic Material Co., Ltd.), Китай Рукоятка: АБС-Пластик, марки FR500, производитель: ЛГ ЧЕМИКАЛ (LG CHEMICAL), Китай	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный

Компонент изделия	Материал, марка, производитель материала	Производитель компонента	Кратность использования
2. Сумка для переноски	Сумка: Нейлон, марки PA66, производитель: Сужоу Лианшангфа Пластис Материал Со..Лтд. (Suzhou Lianshangfa Plastic Material Co., Ltd.), Китай Рукоятка: АБС-Пластик, марки FR500, производитель: ЛГ ЧЕМИКАЛ (LG CHEMICAL), Китай	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
3. Защитный чехол	Сумка: Нейлон, марки PA12, производитель: Сужоу Лианшангфа Пластис Материал Со..Лтд. (Suzhou Lianshangfa Plastic Material Co., Ltd.), Китай	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
4.1 Резинка крепления увлажнителя	- Нейлон, марки PA66, производитель: Сужоу Лианшангфа Пластис Материал Со..Лтд. (Suzhou Lianshangfa Plastic Material Co., Ltd.), Китай - Полиэфир, марки MRTGT, производитель: Жежианг Кинглан Схемисал Фибер (Со. Лтд. Zhejiang Qinglan Chemical Fiber Co., Ltd.), Китай	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
4.2 Трубка соединительная	Переходник: - АБС-Пластик, марки PA757K, производитель: Чжэцзян Цимэй Кэмикал Индастриес Ко. Лтд. (Zhejiang Qimei Chemical Industries Co. Ltd.), Китай Трубка: - Термопластичный полиуретан марки Comen, производитель: Шеньчжэнь Комен Медикал Инструментс Ко., Лтд (Shenzhen Comen Medical Instruments.Co., Ltd.), Китай Разъем: - Термопластичный полиуретан марки Comen, производитель: Шеньчжэнь Комен Медикал Инструментс Ко., Лтд (Shenzhen Comen Medical Instruments.Co., Ltd.), Китай	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный
5. Фильтр воздухозаборника	HEPA фильтр Полиэтилен вспененный (поропласт), марки DS831, производитель: Формоса Кемикалс энд Файбр Корпорейшн (Formosa Chemicals & Fibre Corporation), Тайвань	CAIRE Inc., (КАИРИ Инк.), США	многократный

Вид контакта с организмом человека

Кратковременный (менее 24 часов) контакт с неповрежденной кожей; Опосредованный кратковременный (менее 24 часов) контакт через газовую смесь.

Биологическая совместимость

Концентратор Эклипс 5 соответствует требованиям DIN EN ISO 10993.

Сведения о лекарственных средствах, входящих в состав медицинского изделия

Концентратор Эклипс 5 не содержит в составе лекарственных средств.

Сведения о материалах животного/человеческого происхождения, входящих в состав медицинского изделия

Концентратор Эклипс 5 не содержит в составе материалов животного/человеческого происхождения.

Описание упаковки

Компоненты изделия упакованы в индивидуальные упаковки (при наличии).

Изделие упаковано в транспортную упаковку (два места) выполненную из картонной коробки марки 501371, производитель Essentra Packaging Ireland Ltd (Эссентра Пэкэджинг Айрленд Лтд.), Дублин, Ирландия.

Сведения о верификации и валидации программного обеспечения

Версия программного обеспечения № 1.0.1

Класс безопасности программного обеспечения: А.

Комплект поставки

№	Наименование	Количество
1	Концентратор кислородный	1 шт.
2	Батарея съемная аккумуляторная	1 шт.
3	Зарядное устройство настольное	1 шт.
4	Тележка транспортная	1 шт.
5	Зарядное устройство универсальное	1 шт.
6	Зарядное устройство (12В)	1 шт.
7	Адаптер-переходник	1 шт.
8	Кабель сетевой (220В)	1 шт.
9	Руководство пользователя по эксплуатации медицинского изделия	1 шт.
Принадлежности:		
1	Сумка для аксессуаров	1 шт.
2	Сумка для переноски	1 шт.
3	Защитный чехол	1 шт.
4	Адаптер для увлажнителя: - Резинка крепления увлажнителя - 1 шт.; - Трубка соединительная - 1 шт.;	1 уп.
5	Фильтр воздухозаборника	1 шт.

Порядок осуществления утилизации и уничтожения медицинского изделия

Концентратор Эклипс 5 подлежит утилизации в соответствии с требованиями к обращению с медицинскими отходами, установленными СанПиН 2.1.3684-21 по классу Б.

Резюме менеджмента рисков

Система менеджмента соответствует стандарту ISO 14971.

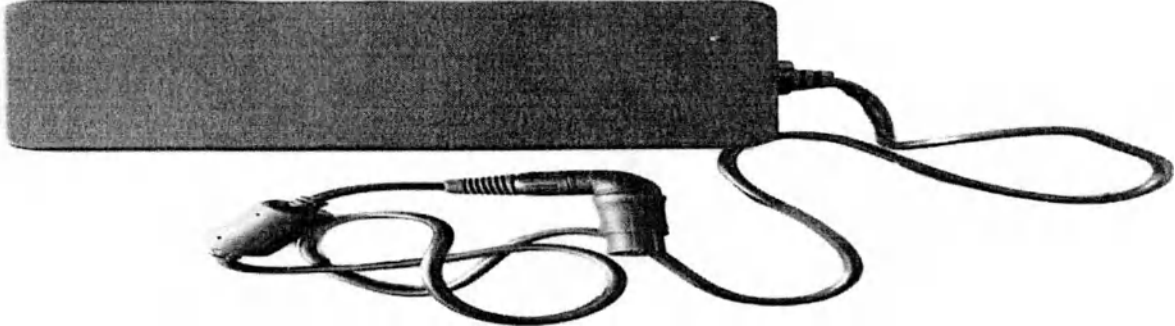
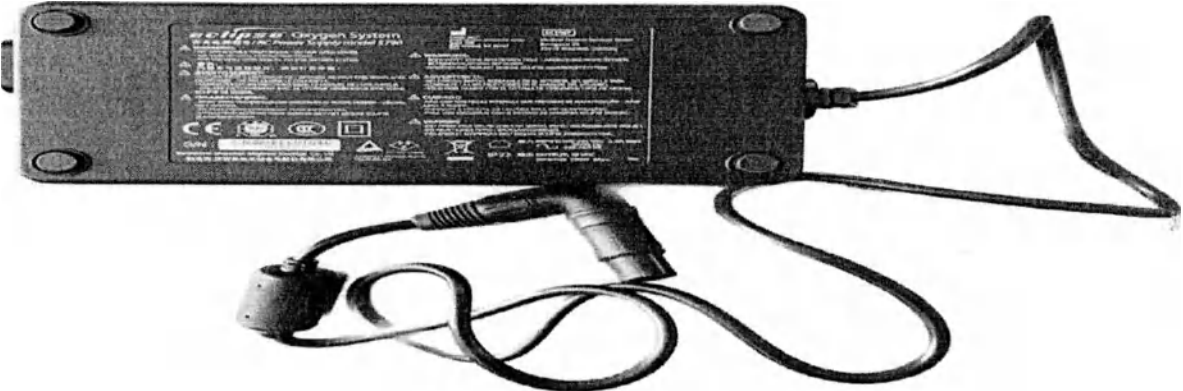
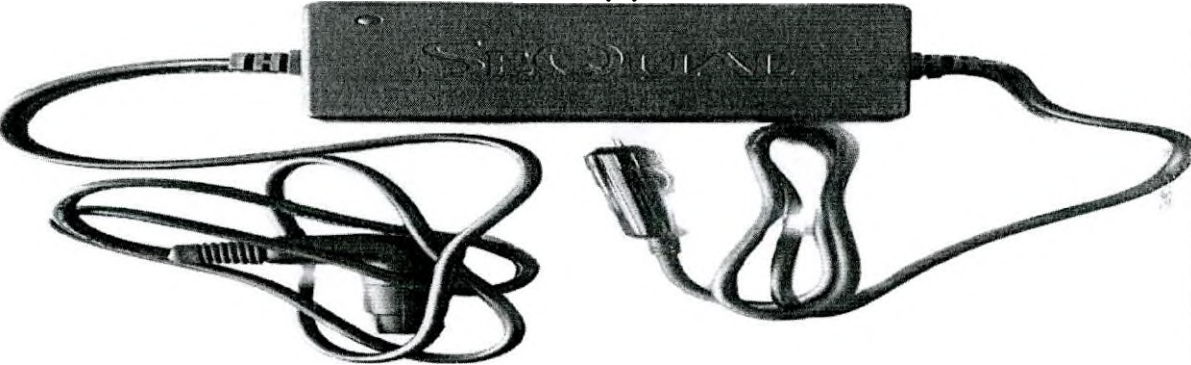
В ходе проведения менеджмента риска было установлено, что для медицинского изделия Эклипс 5 все существующие риски были устранены или уменьшены в процессе испытаний безопасности, методов испытания и контроля, выбора материалов, валидации эксплуатационных качеств и составления эксплуатационной документации.

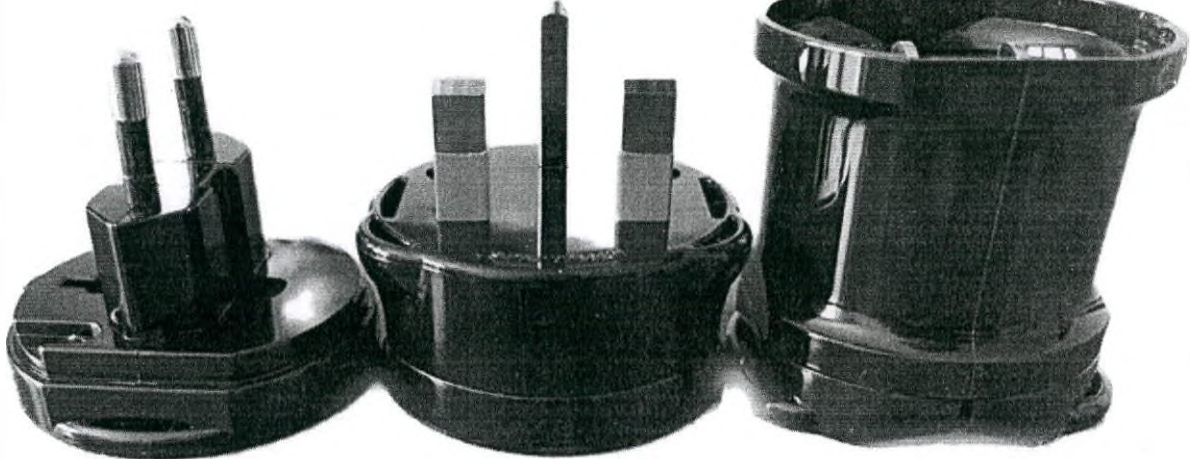
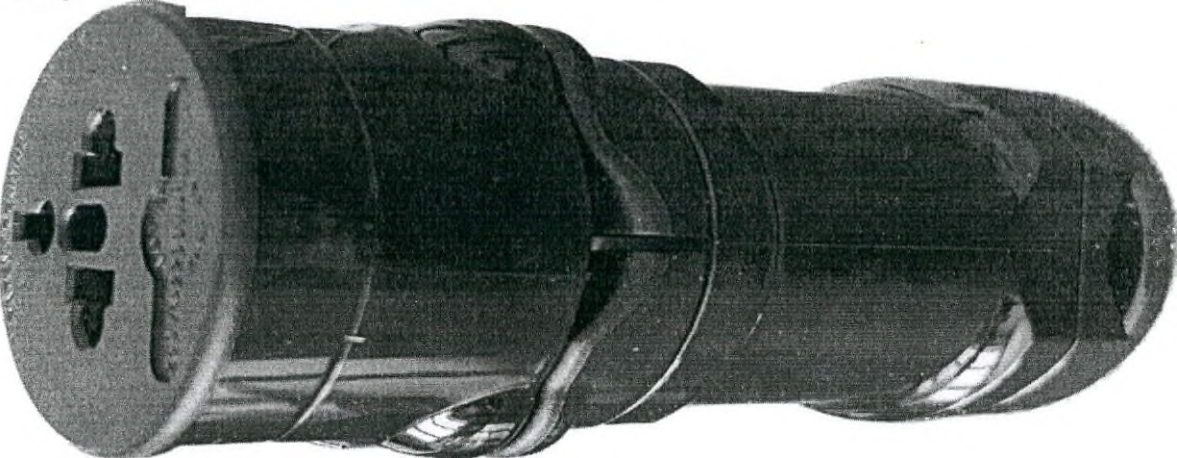
Фотографическое изображение медицинского изделия

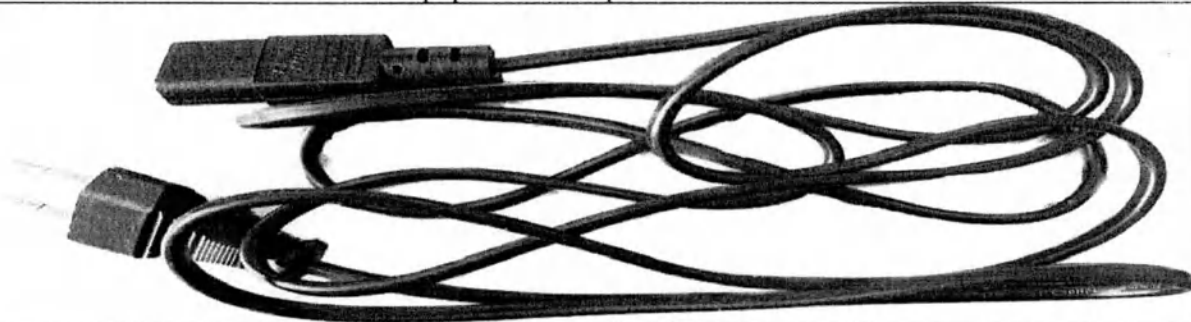
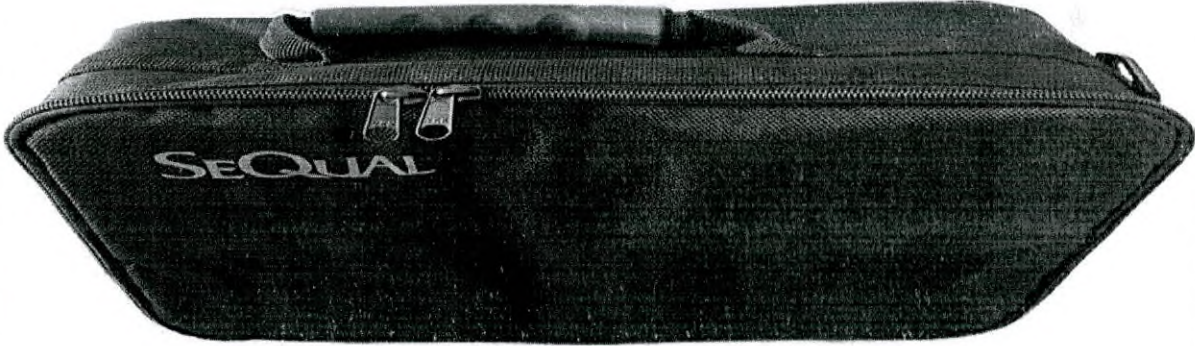


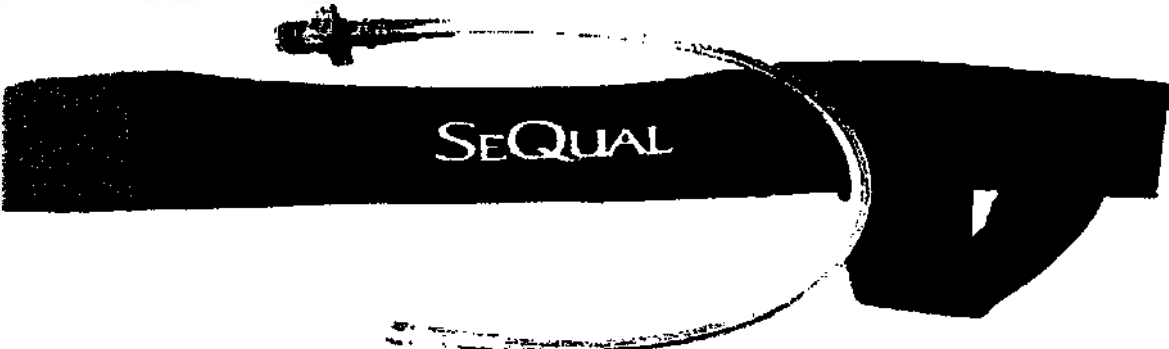
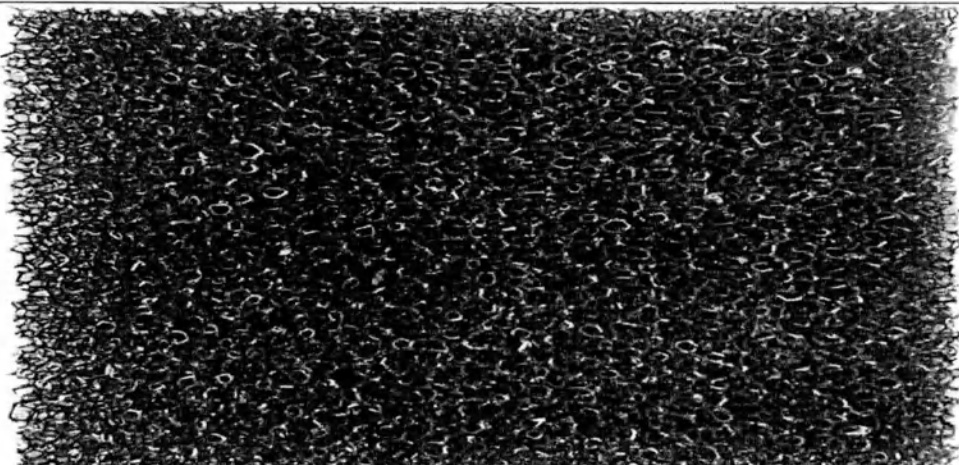
Компоненты	Фотографическое изображение компонента	
1. Концентра- тор кислород- ный	Вид спереди	Вид сзади
2. Батарея съёмная аккумулято- рная	Вид спереди Вид сзади	

Компоненты	Фотографическое изображение компонента	
3. Зарядное устройство настольное	Вид сверху	
4. Тележка транспортная	Вид спереди	
	Вид сзади	

Компоненты	Фотографическое изображение компонента
5. Зарядное устройство универсальное	Вид сверху  Вид снизу 
6. Зарядное устройство (12В)	Вид сверху  Вид снизу 

Компоненты	Фотографическое изображение компонента
7. Адаптер-переходник	В разборе: Вид сверху  Вид сбоку  Переходник в розетку стандарта РФ Переходник в Евророзетку Переходник в Евророзетку
	В сборе: 

Компоненты	Фотографическое изображение компонента
8. Кабель сетевой (220В)	
1. Сумка для аксессуаров	Принадлежности: Вид спереди Вид сзади 
2. Сумка для переноски	Вид спереди  Вид сзади 

Компоненты	Фотографическое изображение компонента	
3. Защитный чехол	Вид спереди	Вид сзади
4. Адаптер для увлажнителя		
5. Фильтр воздухозаборника		

Перечень национальных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие

№	Применяемые стандарты	Описание
1	80/181/ЕЕС	Директива Совета Европейских Сообществ 80/181/ЕЭС от 20 декабря 1979 г. о сближении законодательства Государств-членов ЕС, относящегося к единицам измерения, и о прекращении действия Директивы 71/354/ЕЭС
2	89/617/ЕЕС	Директива совета О внесении изменений в директиву 80/181 / ЕЕС о сближении законов государств-членов, касающихся единиц измерения
3	93/42/ЕЕС	ДИРЕКТИВА СОВЕТА 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 года по вопросу медицинского оборудования
4	2007/47/ЕС	Директива 2007/47/ЕС Европейского парламента и Совета от 5 сентября 2007 г., вносящая изменение в Директиву Совета 90/385/ЕЕС по сближению законодательств государств-членов, касающихся активных имплантируемых медицинских приборов, Директиву Совета 93/42/ЕЕС, касающуюся медицинского оборудования и Директиву 98/8/ЕС, касающуюся размещения на рынке биоцидной продукции
5	2011/65/EU	Директива RoHS 2011/65/EU - Ограничение содержания вредных веществ
6	MEDDEV 2.7.1 ВЕРСИЯ 4	Руководство по медицинскому оборудованию. Клиническая оценка. Руководство для производителей и уполномоченных органов в соответствии с директивами 93/42 / ЕЕС и 90/385 / ЕЕС.
7	ISO 780: 2015	ISO 780: 2015 определяет набор графических символов, обычно используемых для маркировки дистрибутивных пакетов в их физической цепи распространения для передачи инструкций по обработке. Графические символы следует использовать только в случае необходимости.
8	EN 1041- 2013:2008+A1:2013	Предоставление информации благодаря производителю медицинских продуктов; немецкая формулировка EN 1041-2013:2008+A1:2013
9	EN ISO 15223-1 2016	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Общие требования
10	EN ISO 80601-2- 67-2014	Медицинское электрооборудование - Часть 2-67: Определенные требования для основной безопасности и существенной производительности кислородного оборудования сохранения.
11	EN ISO 80601-2- 69-2014	Медицинские электрические устройства - часть 2-69: Особые установления для безопасности включая существенные признаки мощности для концентраторов кислорода (ИСО 80601 2 69:2014); немецкая формулировка EN ИСО 80601 2 69:2014 Испытания на воздействие внешних факторов. Часть 2: Испытания. Испытание Fc: Вибрация (синусоидальная).
12	EN ISO 10993-1 2011	ГОСТ Р ИСО 10993-1-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования
13	EN ISO 13485:2016	Медицинские приборы - системы менеджмента качества - требования для целей регулирования (ИСО 13485:2016) , исправление в соответствии с DIN АН ИСО 13485:2016-08
14	EN ISO 14971:2012	Медицинские продукты - применение менеджмента риска на медицинские продукты (ИСО 14971:2007, исправленная

№	Применяемые стандарты	Описание
		формулировка в 2007-10-01); немецкая формулировка EN ISO 14971:2012.
15	ГОСТ 31056-2002 (ISO 8359:2008)	Концентраторы кислорода для использования в медицине. Требования безопасности
16	МЭК EN 60068-2-6: 2007	Испытания на воздействие внешних факторов. Часть 2: Испытания. Испытание Fc: Вибрация (синусоидальная).
17	BS EN 60068-2-27: 2009	Окружающее влияние. Методы испытания. Проверка Ea и руководство. Шокировать.
18	BS EN 60529:1992 + A2:2013	Степени защиты, обеспечиваемые корпусами (IP-код).
19	IEC 60601-1 2005 (Third Edition) + CORR. 1:2006 + CORR. 2:2007 + A1:2012	Медицинское электрооборудование-Часть 1: Общие требования к базовой безопасности и основным характеристикам.
20	IEC 60601-1-2:2005/IEC 60601-1-2 4 TH EDITION	Электроаппаратура медицинская. Часть 1-2. Общие требования к безопасности. Дополнительный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания.
21	IEC 60601-1-6:2010+A1:2013	Электрооборудование медицинское. Часть 1-6. Общие требования безопасности и основные рабочие характеристики. Дополнительный стандарт. Возможность использования.
22	IEC 60601-1-8:2006+A1:2012	Аппаратура электрическая медицинская. Часть 1-8. Общие требования к базовой безопасности и существенным характеристикам. Дополняющий стандарт. Общие требования, испытания и руководство по системам тревожной сигнализации в электрической медицинской аппаратуре и системах.
23	IEC 60601-1-11:2015	Электрооборудование медицинское. Часть 1-11. Общие требования к базовой безопасности и существенным рабочим характеристикам. Дополняющий стандарт. Требования к медицинскому оборудованию и системам, используемым для ухода за больными в домашней среде.
24	IEC 60812:2006 ГОСТ Р 51901.12-2007	Техника анализа надежности систем. Метод анализа вида и последствий отказа.
25	IEC 62366:2006 (FIRST EDITION)+A1:2015 (OR IEC 62304:2015 CSV)	Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла.
26	IEC 62366:2007+A1:2014	Изделия медицинские. Применение технологий по пригодности для эксплуатации к медицинским изделиям. Изменение 1.
27	EN 80416-1:2009	Общие основы для графических символов на устройствах и учреждениях - часть 1: Оформление графических символов регистрации (Международная комиссия по электротехнике 80416-1:2008); немецкая формулировка EN 80416-1-2009:2009.
28	ASTM G93:2011	Стандартная практика для методов чистки и уровней чистоты для материала и оборудования используемых в кислород-обогащенных окружающих средах.

№	Применяемые стандарты	Описание
29	IATA DGR	Международная Ассоциация Воздушного Транспорта-Правила Перевозки Опасных Грузов.
30	ISTA 3A	Международная ассоциация безопасного транзита, упакованные продукты 150 IBS или меньше (частичные тесты производительности моделирования)
31	ANSI/HIBC 2.4	Описывает структуры данных и символы штрих-кодов для штрихового кодирования медицинских изделий. Включает в себя формат данных HIBC-LIC, который является буквенно-цифровым форматом переменной длины для первичной идентификации медицинских изделий, а также включает в себя форматы данных для вторичной информации, имеющей решающее значение для процессов и требований здравоохранения, таких как номер партии или партии и срок годности, а также уникальный символ связи, который создает связь с символом первичных данных.
32	ISO 7000:2014	Графические символы, наносимые на оборудование. Зарегистрированные символы.
33	ISO 7010:2011	Графические символы - цвета безопасности и знаки безопасности - зарегистрированные знаки безопасности (ИСО 7010:2011).

Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует конечному пользователю отсутствие дефектов у изделия и соответствие изделия спецификациям в течение всего срока годности продукта при соблюдении требований к хранению, транспортировке и целостности упаковки.

Рекламация

Для получения дополнительной информации, связанной с использованием медицинского изделия просьба связаться с уполномоченным представителем производителя ООО «ЛайфКор Интернешнл».

Адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, дом 13, корп. 3, помещение V.

Телефон: (495) 944-06-66; 495-40-00.

Адрес электронной почты: lifecore@lifecore.ru

Общая информация о путешествии самолетом

Вовремя рулежки, взлета и посадки Eclipse 5 должен быть выключен и помещен под сиденье или в другое разрешенное место, не блокируя проход в салоне и внутри ряда, если Eclipse 5 в это время не используется.

Вовремя рулежки, взлета и посадки пользователь должен находиться в кресле, не препятствуя доступу других пассажиров к аварийным и обычным выходам и движению по проходам в салоне воздушного судна, если Eclipse 5 в это время используется.

Пассажирам, пользующимся Eclipse 5, не разрешается занимать места напротив аварийных выходов. Если вовремя пользования Eclipse 5 происходит разгерметизация салона и срабатывает бортовая аварийная кислородная система, пользователь должен прекратить использование Eclipse 5 и использовать кислородную систему самолета. После надевания кислородной маски бортовой системы необходимо выключить аппарат Eclipse 5.

Перед началом путешествия пользователю надлежит проверить Eclipse 5 и убедиться в его полной работоспособности.



ОСТОРОЖНО:

Министерство транспорта США и регламенты ООН предписывают снимать батарею с прибора на всех международных авиарейсах при сдаче концентратора кислорода в багаж. При перевозках концентратора кислорода батарею также необходимо снять и упаковать отдельно от прибора.

Таблица интенсивности разряда батареи при путешествии самолетом

В таблицах учтено только время полета. Следует также принимать в расчет время регистрации на рейс, досмотра багажа и т.п., а также задержки и пересадки.



Большинство авиакомпаний требуют от пассажиров иметь при себе достаточное количество полностью заряженных батарей для питания прибора как минимум в течение 150% ожидаемой максимальной продолжительности поездки (время в полете, все наземные формальности, время до и после полета, время стыковок, пересадок и непредвиденных задержек).

Рекомендуется всегда брать с собой в поездку запасную батарею.

У каждой авиакомпании имеются свои правила касательно путешествия с кислородом.

Свяжитесь с авиакомпанией как минимум за 48 часов до вылета и сообщите о том, что возьмете с собой на рейс аппарат Eclipse 5.

Непрерывный расход ВРЕМЯ ПОЛЕТА(ч)*

НАСТРОЙКА		1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0
0,5		1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
1,0		1	1	2	2	2	3	3	4	4	5
1,5		1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
2,0		1	2	2	3	4	4	5	5	6	7
2,5		1	2	3	4	5	5	6	7	8	9
3,0		2	3	4	5	6	7	9	10	11	12

РАСЧЕТНОЕ КОЛИЧЕСТВО БАТАРЕЙ

*В таблице учтено стандартное требование в расчете на 150% времени.

Режим импульсного дозирования ВРЕМЯ ПОЛЕТА(ч)*

НАСТРОЙКА ИМПУЛЬСА		1	2	3	4	5	6	7	8	9	1
1		1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
1		1	1	2	2	2	3	3	3	4	4
2		1	1	2	2	3	3	3	4	4	5
2		1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
3		1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
3		1	2	2	3	3	4	4	5	5	6
4		1	2	2	3	3	4	4	5	6	6
4		1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
5		1	2	2	3	4	4	5	6	6	7
5		1	2	2	3	4	5	5	6	7	7
6		1	2	3	3	4	5	5	6	7	8

Таблица составлена исходя из 20 вдохов в минуту, только для режима импульсного дозирования.

7	1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
8	1	2	3	3	4	5	6	6	7	8
9	1	2	3	4	5	6	7	8	8	9

Таблица составлена исходя из 15 вдохов в минуту, только для режима импульсного дозирования

Перевод с английского языка на русский язык

ШТАТ МЭРИЛЕНД

СЕКРЕТАРЬ ШТАТА

Настоящий Апостиль недействителен на территории Соединенных Штатов Америки, их территориях или владениях.
Апостиль не удостоверяет содержание документа, для которого он был выдан.

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: Соединенные Штаты Америки
Настоящий официальный документ
2. был подписан Барбарой Х. Мейклджон,
3. выступающей в качестве Секретаря Окружного суда округа Монтгомери,
4. скреплен печатью/штампом Окружного суда округа Монтгомери

Удостоверено

5. в г. Аннаполис, Мэриленд
6. 12 февраля 2024 г.
7. Секретарем штата Мэриленд
8. № 21071
9. Печать: *Печать:* Печать офиса Секретаря штата Мэриленд
10. Подпись: */подпись/* Секретарь штата

Штат Мэриленд, округ Монтгомери

В офис Секретаря Окружного суда округа Монтгомери

Я, Барбара Х. Мейклджон, Секретарь Окружного суда округа Монтгомери, штат Мэриленд, суд письменного производства, настоящим удостоверяю, что ДАИЛИС ДЖОРДЖ была назначена государственным нотариусом с 25 апреля 2018 г.

В удостоверение чего ставлю свою подпись и печать
Окружного суда округа Монтгомери сегодня,
12 февраля 2024 г.

/подпись/

Барбара Х. Мейклджон

Секретарь Окружного суда округа Монтгомери

Печать:

Окружной суд округа Монтгомери, штат Мэриленд

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Округ Монтгомери

По месту требования:

Настоящим, я, Анжело Барберик, удостоверяю верную и точную копию документа компании КАИРИ Инк.

Представитель с правом подписи:

/подпись/

Анжело Барберик

**Подписано под присягой в моём, государственного нотариуса, присутствии сегодня,
2 февраля 2024 г.**

/подпись/

Дайлис Джордж

Государственный нотариус штата Мэриленд

Срок действия полномочий истекает 22 мая 2024 г.

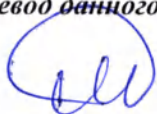
/логотип/
КАИРИ

/подпись/ Анжело Барберик

Круглая печать: /КАИРИ ИНК., ДЕЛАВЭР, ПЕЧАТЬ КОРПОРАЦИИ, 1992

ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Перевод данного текста выполнен мной, переводчиком Марковым Александром Александровичем



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать пятого марта две тысячи двадцать четвёртого года.

Я, Литвинова Татьяна Николаевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Якубовой Татьяны Олеговны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Маркова Александра Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2171-н/77-2024-21-926
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Т.Н.Литвинова

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 40 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

